Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 85 (1967)

Heft: 241

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 27.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 241 Bern, Samstag, 14. Oktober 1967 — 85. Jahrgang — 85e année — Berne, samedi 14 octobre 1967 **No 241**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telephon Nummer 031 / 61 20 00 (Eidgenössisches Amt für des Handelsregister 031 / 61 26 40). – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise:. Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncen-Regie: Publicitas AG. – Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031 / 61 20 00 (Office fédéral du registre du commeree 031 / 61 26 40). – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger: fr. 40.– par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).
Institut für theoretische und angewandte Kaltwalztechnik AG., Zürich.
Compagnie für Vermögensverwertung auf Aktien, Zug.
Union Nasic S.Á., à Genève
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Réforme tarifaire des PTT.
Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Berne,** à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront décbus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro i termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich - Konkursamt Fluntern-Zürich, 8028 Zürich (1692[1])

Gemeinschuldnerin: Sommer A. & Co., Handel mit Elektro-Artikeln, Radio- und Televisionsapparaten sowie Haushaltgeräten, Turnerstrasse 1, in Zürich 6.
Konkurseröffnung: vom 7. September 1967.
Eingabefrist: bis 21. Oktober 1967.

Kt. Zürich - Konkursamt, 8180 Bülach (1857)

Gemeinschuldner: Kern-Bucher Fritz, 1936, Maler, früher Ponyhändler, von und in Bülach, Gringglenstrasse 19.
Datum der Konkurseröffnung: 18. Juli 1967.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 6. November 1967.

Kt. Zürich - Konkursamt, 8330 Pfäffikon (1710[1])

Gemeinschuldner: Kägi Albert, 1904, von Bauma, Kaufmann, Hittnauerstrasse 60, Pfäffikon, Gesellschafter der Plattstichweberei Heiden A.-Rh., Kollektivgesellschaft, mit Sitz in Heiden, Rosenberg.
Datum der Konkurseröffnung: 31. August 1967.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 29. September 1967, 14 Uhr, im Restaurant Bahnhof, Effretikon.
Eingabefrist: bis 20. Oktober 1967.

Kt. Bern - Konkursamt, 3000 Bern (1858)

Gemeinschuldner: Kolisch Georg, Vertreter, Dorfbachstrasse 8, 3098 Köniz.
Datum der Eröffnung: 29. August 1967.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 3. November 1967.

Kt. Luzern - Konkursamt des Amtes Hochdorf, 6020 Emmenbrücke (1875)

Gemeinschuldner: Kaufmann-Abt Othmar, Kaufmann, geb. 1944, früher wohnhaft Gerliswilstrasse 12, 6020 Emmenbrücke, nunmehr unbekannten Aufenthaltes, als Kollektivgesellschafter der Firma Kaufmann & Co., «Kamo»-Versand, Gerliswilstrasse 12, 6020 Emmenbrücke, mit Büro Friedensstrasse 2, 6000 Luzern.
Datum der Konkurseröffnung zufolge ordentlicher Konkursbetreibung: 26. September 1967.
Eingabefrist: bis und mit 3. November 1967.

NB. Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für dessen Kosten einen vorläufigen Kostenvorschuss von Fr. 800.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet.

Falls die Mehrheit der Gläubiger nicht gegen eine vorzeitige, freihändige oder steigerungsweise Verwertung sämtlicher Aktiven durch die Konkursverwaltung bis zum 20. Oktober 1967 schriftlich Einsprache erhebt, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung hiezu ausdrücklich ermächtigt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Die Gläubiger werden eingeladen, innert gleicher Frist allfällige Angebote einzureichen.

Kt. Schaffhausen - Konkursamt Reiat, 8240 Thayngen (1859)

Gemeinschuldner: Firma Arcowa, Walter Armin C., Import und Grosshandel, 8211 Lohn.
Datum der Konkurseröffnung: 8. September/2. Oktober 1967.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 2. November 1967.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Werdenberg, 9470 Buchs (1860)

Gemeinschuldnerin: Firma Baumit AG., Holderweg 7, Buchs.
Konkurseröffnung: 19. August 1967.

Die Art des Verfahrens sowie die Eingabefrist werden in einer späteren Publikation bekannt gegeben; das Konkursverfahren muss wahrscheinlich mangels Aktiven eingestellt werden.

Kt. Aargau – Konkursamt, 4800 Zofingen (1782¹)

Gemeinschuldnerin: Einzelfirma Wolf Schlosserei Stahlbau Uerkheim, Uerkheim.
Inhaber: Wolf Viktor, geb. 1913, Betriebsleiter, von Spiez, in Zofingen, Kanalweg 38.
Datum der Konkurseröffnung: 14. September 1967.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 6. Oktober 1967, 14 Uhr, im Hotel «Sternen», Zofingen.
Eingabefrist: bis und mit 30. Oktober 1967.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6600 Locarno (1876)

Fallimento N° 11, 1967

Fallito: Keller Charles, architetto, Minusio.
Data del decreto: 26 settembre 1967.
Termine per le insinuazioni: 14 novembre 1967.
Termine per la notifica delle servitù: 4 novembre 1967.
Beni immobili da realizzare:
In territorio di Locarno: N° di mappa 3903 A.B.C. d. e.
In territorio di Minusio: N° di mappa 3039 - 3100½.
In territorio di Gordola: N° di mappa 2497 p.
Prima adunanza dei creditori: 24 ottobre 1967, alle ore 14.30, nella sala delle adunanze dell'ufficio esecuzioni e fallimenti di Locarno.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (1861)

Ueber die Firma Zur Breite AG Zürich, mit Sitz in Zürich 6, Walchestrasse 17, wurde bereits am 1. Juni 1967 durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich der Konkurs eröffnet. Das Verfahren wurde jedoch mit Verfügung des nämlichen Richters mangels Aktiven eingestellt und gilt seit dem 19. Juni 1967 als geschlossen, da sich kein Gläubiger zur Uebernahme des ungedeckten Teiles der Verfahrenskosten verpflichtete und den verlangten Barvorschuss leistete.

Mit Verfügung vom 29. September 1967 hat der Konkursrichter über die Firma Zur Breite AG Zürich in Liquidation infolge nachträglicher Entdeckung von Vermögenswerten (Fr. 1318.40 Konkursdividende und Verlustschein für Fr. 89 394.10) den Konkurs eröffnet.

Da diese Vermögenswerte jedoch von einer Drittperson angesprochen werden, stehen der Konkursverwaltung keine Aktiven zur Kostendeckung zur Verfügung. Das Verfahren ist deshalb vom Konkursrichter mit Verfügung vom 5. Oktober 1967 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 24. Oktober 1967 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 800.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern, 6000 Luzern (1862)

Ueber Rölli Rudolf, geb. 1942, kaufmännischer Angestellter, Brambergstrasse 11, in Luzern, früher Inhaber eines Lebensmittelgeschäftes an der Pilatusstrasse 53, in Luzern, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 6. September 1967 der Konkurs eröffnet worden. Das Verfahren wurde jedoch mit Verfügung des gleichen Richters am 10. Oktober mangels Aktiven wieder eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 24. Oktober 1967 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 800.— leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (1877)

La faillite ouverte le 28 septembre 1967 contre Lambelet Gaston, «Style-décor» commerce de meubles, tapis, rideaux, avenue de la Sallaz 37, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 24 octobre 1967 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 600.—, cette faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich – Konkursamt Hottingen-Zürich, 8032 Zürich (1878)

Im Konkurs über die Advisa AG., kommerzielle und technische Beratung usw., Neptunstrasse 4, 8032 Zürich, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt (Klosbachstrasse 95) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. Oktober 1967 an gerechnet, mit Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8910 Affoltern a. A. (1879)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Buck David, 1936, von Horgen, früher Hotelier und Wirt zur «Arche», in Affoltern am Albis, jetzt wohnhaft in Langnau am Albis, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Affoltern a. A. (Bahnhofplatz 38, Affoltern a. A.) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. Oktober 1967 an gerechnet, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Affoltern, in Affoltern am Albis, anzuheben. Der Plan wird rechtskräftig, soweit er nicht innerhalb dieser Frist durch Klagen angefochten wird.

Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke sind innert der gleichen Frist beim Bezirksgericht Affoltern, in Affoltern am Albis (Aufsichtsbehörde), schriftlich einzureichen.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8303 Bassersdorf (1863)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die Donatsch G. & Co., Herstellung und Verkauf von Bügelmaschinen, Dampfanlagen und Wäschereimaschinen, mit Sitz in Glattbrugg, Gemeinde Opfikon, Giebeleichstrasse 76, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes bezüglich privatrechtlicher Forderungen sind innert zehn Tagen, von der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. Oktober 1967 an gerechnet, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach anzuheben. Soweit innerhalb dieser Frist keine Anfechtung durch Klage erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Noch nicht rechtskräftige Ansprüche aus öffentlichem Recht sind durch die nach den zutreffenden Spezialgesetzen und Erlassen möglichen Rechtsmittel anzufechten.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten, noch nicht rechtskräftigen Ansprüche aus öffentlichem Recht schriftlich beim obgenannten Konkursamt einzureichen.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (1864)

Si rende noto che a contare dal 14 ottobre 1967 è deposta presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nella liquidazione del fallimento di Saladin Cristina, «Ristorante Chez Christine», Torrazza di Caslano.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6850 Mendrisio (1865)

Liquidazione N° 4, 1967

Fallita: Ditta Urbana S.A., via Generale Guisan 23, in Chiasso.

Si rende noto che, a datare dal 13 ottobre 1967, e per un periodo di 10 giorni, è depositata presso lo scrivente ufficio, ove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria dei crediti insinuati nel fallimento della ditta Urbana S.A., via Generale Guisan 23, in Chiasso.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte, davanti all'autorità giudiziaria, entro 10 giorni dalla data della pubblicazione del deposito: altrimenti essa si riterrà come riconosciuta.

Ct. du Valais – Office des faillites, 3960 Sierre (1885)

Failli: Crettaz Jean, entreprise de charpente, à Saint-Léonard.
Date du dépôt de l'état de collocation: 20 octobre 1967.
Délai pour intenter action: dix jours.

Ct. du Valais – Office des faillites, 3960 Sierre (1886)

Faillie: Transval S.A., Grône, transports de choses, à Grône.
Date du dépôt de l'état de collocation: 20 octobre 1967.
Délai pour intenter action: dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L. P. 268)

Chiusura del fallimento

(L. E. F. 268.)

Kt. Zürich – Konkursamt Zürich-Altstadt, 8001 Zürich (1880)

Das Konkursverfahren über Mühlheim Ernst, geb. 1933, von Scheuren (Bern), Häringstrasse 17, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. Oktober 1967 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (1866)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 5. Oktober 1967 das Konkursverfahren über Nötzli Jürg, Autospengler, geb. 10. August 1940, von Zürich, wohnhaft Imfeldstrasse 29, 8037 Zürich, als geschlossen erklärt.

Kt. Bern – Konkursamt, 3600 Thun (1867)

Das summarische Konkursverfahren über die Firma Duromar AG., Scherzligweg 4, Thun, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Thun vom 3. Oktober 1967 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Schwyz – Konkursamt, 6403 Küssnacht am Rigi (1887)

Das am 16. Januar 1967 über Zimmermann René, Transporte, Oberdorf, Küssnacht am Rigi, eröffnete Konkursverfahren ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 11. Oktober 1967 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Schwyz – Konkursamt, 6403 Küssnacht am Rigi (1888)

Schluss des Nachlass-Liquidationsverfahrens

Das am 20. Januar 1967 über den ausgeschlagenen Nachlass des

Weber August,

geb. am 7. Mai 1904, von Neuheim (Kt. Zug), gestorben am 1. November 1966, wohnhaft gewesen in Küssnacht am Rigi, eröffnete Konkursverfahren ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 11. Oktober 1967 als geschlossen erklärt worden.

Kt. St. Gallen – Konkursamt See, 8640 Rapperswil (1868)

Gemeinschuldner: Landheer Gottl., Kaufmann, Schulstrasse 6, Rapperswil.

Das Verfahren im vorgenannten Konkurse ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 9. Oktober 1967 geschlossen worden.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti Riviera, 6710 Biasca (1869)

N° 1, 1966

Fallito: Chiesa Fausto, commerciante in cascami, Iragna.

La procedura fallimentare è stata dichiarata chiusa con decreto 10 ottobre 1967 del pretore della Riviera.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Bern – Konkursamt Thun (1870)

Im Konkursverfahren über die Firma Bettler Paul & Co., Nachfolgerin Nikles-Bettler & Co., Bauunternehmung, Bernstrasse 1, Thun, gelangt Donnerstag, den 16. November 1967, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant Maulbeerbaum, im Saal I. Stock, in Thun, an eine öffentliche Steigerung, folgende

Liegenschaft:

Thun-Grundstück Nr. 1086

Eine Besitzung am Hopfenweg, Plan 30, enthaltend:

a) Bureau mit Werkschuppen, Nr. 13 a, brandversichert für Fr. 38 400.—. Bureau umgebaut in 3-Zimmerwohnung.
b) Waschhaus mit Garage, Nr. 13 b, brandversichert für Fr. 8000.—.
c) Lagerschuppen, Nr. 13 c, brandversichert für Fr. 9600.—.
d) Lagerschuppen, Nr. 13 d, brandversichert für Fr. 5900.—.
e) Materialscherm, Nr. 13 E, brandversichert für Fr. 1400.—.
f) 16,72 a Gebäudeplatz, Hofraum, Lagerplatz.

Amtlicher Wert Fr. 92 900.—
Konkursamtliche Schatzung Fr. 330 000.—

Die Steigerungsbedingungen liegen während 10 Tagen, vom 2. November 1967 hinweg, auf dem Bureau des Konkursamtes Thun zur Einsicht auf.

Der Zuschlag an dieser Steigerung wird erklärt ohne Rücksichtnahme auf die konkursamtliche Schatzung.

3600 Thun, 10. Oktober 1967 Konkursamt Thun: von Allmen

Ct. de Neuchâtel – Office des faillites, Boudry (1871)

Enchères publiques d'immeubles – Terrain à bâtir à Bevaix

Le mercredi 15 novembre 1967, à 15 heures, à l'Hôtel de Commune, à Bevaix, l'office soussigné, agissant par délégation de l'office des faillites du district d'Oron, procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles ci-dessous désignés, dépendant de la masse en faillite de l'office de construction et de comptabilité Stella S.A., à Servion, savoir:

Cadastre de Bevaix

Article 2248, plan fol. 2, Nos 36/37, Derrière les Clos, jardin de 451 m².

Estimation cadastrale: Fr. 6000.—
Estimation officielle: Fr. 9020.—

Les conditions de vente, l'état des charges, l'extrait du registre foncier, ainsi que le rapport de l'expert, seront déposés à l'office soussigné, à disposition des intéressés, dès le 31 octobre 1967.

La vente sera définitive et l'adjudication prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur.

2017 Boudry, le 14 octobre 1967 Office des faillites, le préposé: Y. Bloesch

---

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Luzern – Konkurskreis Luzern-Land (1889)

Schuldner: Lauber Anton, Presseerzeugnisse, Lerchenbühlhöhe 6, 6045 Meggen, Büro: Friedenstrasse 2, 6000 Luzern.
Datum der Stundungsbewilligung: 9. Oktober 1967.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 9. Februar 1968.
Sachwalter: Alfred Bachmann, Sachwalterbüro, Unter der Egg 6, 6000 Luzern.
Eingabefrist: 20 Tage, d. h. bis und mit 3. November 1967. Der Schuldner schlägt seinen Gläubigern einen Nachlass-Vertrag mit Prozentvergleich vor. Die Gläubiger werden aufgefordert ihre Forderungen, berechnet per 9. Oktober 1967, innerhalb der Eingabefrist beim Sachwalter schriftlich anzumelden, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel in Original oder Fotokopie. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind an der Gläubigerversammlung nicht stimmberechtigt. Gleichzeitig werden alle Personen, die auf im Besitze des Schuldners befindliche Vermögensstücke Ansprüche geltend machen, aufgefordert, diese unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter innert der Eingabefrist anzumelden.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, 4. Januar 1968, 15 Uhr, im Saale des Hotels Luzernerhof, Alpenstrasse, Luzern.
Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

Kt. Aargau – Konkurskreis Baden (1872³)

Schuldner: Lehmann Rudolf, Baustoffwerk, in Birmenstorf (Aargau).
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Baden: 5. Oktober 1967.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 5. Februar 1968.
Sachwalter: Karl Willi, Notar, Mellingerstrasse 22, 5400 Baden.
Eingabefrist: Die Gläubiger des genannten Schuldners werden hiermit aufgefordert, dem obgenannten Sachwalter ihre Forderungen (Wert 5. Oktober 1967) bis zum 3. November 1967 unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und Beilage der Belege schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Montag, den 11. Dezember 1967, 14.15 Uhr, im Gerichtssaal (Stadthaus) Baden.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

Kt. Aargau – Konkurskreis Baden (1881)

Schuldner: Meier Julius, geb. 1921, Schreiner, 5422 Oberehrendingen.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Baden: 27. September 1967.
Dauer der Stundung: vier Monate.
Sachwalter: Lic. rer. pol. German Keller, c/o Bilanz & Steuer AG., Theaterplatz 4, 5400 Baden.
Eingabefrist: Die Gläubiger des genannten Schuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, die bis 27. September 1967 entstanden sind, bis **27. Oktober 1967** (nicht 4. November 1967) beim Sachwalter schriftlich unter Beilage von Belegen und Rechnungskopien anzumelden.
Gläubigerversammlung: Dienstag, 5. Dezember 1967, 14 Uhr, im Gerichtssaal, in Baden.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(L. E. F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Graubünden – Kreisgerichtsausschuss Churwalden (1890)

Der Kreisgerichtsausschuss Churwalden, Churwalden, hat die Verhandlung über den vorgeschlagenen Nachlassvertrag der

Fleischtrocknerei Churwalden AG.,

Churwalden, auf Donnerstag, den 26. Oktober 1967, 14 Uhr, in das Gerichtszimmer im Schulhaus Churwalden, angesetzt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich beim Präsidium des Kreisgerichtes Churwalden, 7075 Churwalden, erhoben werden.

7075 Churwalden, den 12. Oktober 1967

Kreisgerichtspräsidium Churwalden

Ct. Ticino – Pretura di Lugano-Ceresio, Lugano (1882)

La pretura di Lugano-Ceresio notifica di aver fissato l'udienza del giorno di martedì 24 ottobre 1967, ad ore 14.30, per la discussione sul concordato proposto da Barblan Vittorio, Via R. Manzoni 29, in Cassarate di Castagnola.

6900 Lugano, 10 ottobre 1967 Per la pretura: F. Rezzonico, segr. ass.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Solothurn – Richteramt Olten-Gösgen, Olten (1883)

Das Amtsgericht von Olten-Gösgen hat am 26. September 1967 den von Stampfli Michael, Autotransporte, Erlimattweg 36, Olten, vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis einer Nachlassdividende von 55%, auszahlbar innert 20 Tagen nach rechtskräftiger Bestätigung des Nachlassvertrages, bestätigt. Das Urteil ist am 10. Oktober 1967 in Rechtskraft erwachsen.

4600 Olten, 11. Oktober 1967 Der Amtsgerichtsschreiber von Olten-Gösgen: Peier

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung
(SchKG. 316 G)

Kt. Luzern – Konkurskreis Luzern (1873)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung über die

Flugplatz Luzern-Beromünster Genossenschaft, Luzern,

liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Liquidator zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

6002 Luzern, 5. Oktober 1967

Der Liquidator: Dr. Fritz Frank
i. Fa. Frank + Co., Sachwalterbüro
Theaterstrasse 1, 6002 Luzern

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern – Richteramt Konolfingen, Schlosswil (1884)

Schuldner: Glauser Walter, geb. 1932, von Muri (Bern), Transporte, Stalden i. E., Gemeinde Konolfingen.

Termin zur Behandlung des Gesuches: Montag, 23. Oktober 1967, 14.30 Uhr, im Amthaus in Schlosswil.

Die Gläubiger sind berechtigt, Einwendungen gegen das Gesuch bis zum Termine schriftlich oder während der Verhandlung mündlich anzubringen.

3082 Schlosswil, 11. Oktober 1967

Der Gerichtspräsident II
von Konolfingen als Nachlassrichter:
H. Gugger

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich – Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8000 Zürich (1874)

Auflegung von Lastenverzeichnissen

Im Spezialliquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG betreffend die Liegenschaften:

Kat. Nr. 1113, Grundbuchblatt 1941, Wochenendhaus in Arth (Schwyz),

und

Parz.-E. Bl. 360, Fabrikgebäude in Heimenhofen/Andwil (Thurgau),

der Kleinhandels AG. Zürich, Kasernenstrasse 19, Zürich 4, liegen die Lastenverzeichnisse den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der Lastenverzeichnisse sind innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. Oktober 1967 durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst die Lastenverzeichnisse als anerkannt gelten.

8000 Zürich, 9. Oktober 1967 Konkursamt Aussersihl-Zürich
W. Bauer, Substitut

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

4. Oktober 1967.
Personalfürsorgestiftung der Firma A. Däscher & Co., in Meilen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 8. September 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «A. Däscher & Co.», in Meilen, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern, und, gegebenenfalls, die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und die Art der Zeichnung. Einzelunterschrift führt Andreas Däscher, von Luzein (Graubünden), in Meilen, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen Nerina Däscher, von Luzein (Graubünden), in Meilen, Vizepräsidentin des Stiftungsrates, und Hedi Kurath, von und in Uetikon am See, weiteres Mitglied und zugleich Protokollführerin des Stiftungsrates. Domizil: Teienstrasse 31, Feldmeilen (bei der Firma A. Däscher & Co.).

9. Oktober 1967.
Volkart Stiftung, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 6 vom 8. Januar 1966, Seite 73), Unterstützung wohltätiger, kultureller und künstlerischer Ziele. Die Unterschrift von Dr. Frédéric Hotz ist erloschen.

9. Oktober 1967.
Belmag-Personalstiftung, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1967, Seite 1636). Eduard Furrer führt Kollektivunterschrift zu zweien nur noch als Mitglied des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Hans Jürg Meyer, von und in Zollikon, Präsident des Stiftungsrates, und Lorenz Allemann, von Tschappina, in Küsnacht (Zürich), Mitglied des Stiftungsrates. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Theophil Kolb, von Zürich und Oberriet (St. Gallen), in Zürich.

9. Oktober 1967.
Wohlfahrtsfonds der Belmag Zürich, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1967, Seite 2160), Fürsorge für das Personal der Firma «Belmag Zürich». Eduard Furrer, bisher einziges Mitglied des Stiftungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Hans Jürg Meyer, von und in Zollikon, Präsident des Stiftungsrates, und Lorenz Allemann, von Tschappina (Graubünden), in Küsnacht (Zürich), Mitglied des Stiftungsrates. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Theophil Kolb, von Zürich und Oberriet (St. Gallen), in Zürich.

9. Oktober 1967.
Personalfürsorgestiftung der Firma Kyburz Zürich AG., Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 121 vom 27. Mai 1967, Seite 1812). Konrad Wellauer, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Frauenfeld.

10. Oktober 1967.
Angestellten- und Arbeiterfürsorgestiftung der Firma A. Keller's Erben, Baugeschäft, Niederuster, in Uster (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1952, Seite 244). Die Unterschrift von Berta Keller geb. Keller ist erloschen.

10. Oktober 1967.
Personalfürsorgestiftung der Orient-Teppich Import AG (Otiag), in Zürich 9 (SHAB. Nr. 134 vom 13. Juni 1964, Seite 1840). Die Unterschrift von Therese Langraf-Adelberg ist erloschen. Dr. Fritz Langraf führt Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vorsitzender des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Heinrich Fritsche, von Appenzell, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

10. Oktober 1967.
Fürsorgestiftung der Sogec S.A., Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1961, Seite 1055). Die Unterschriften von Alain Hirsch und Robert Küffer sind erloschen. Jacques Rcquet führt Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident, sondern als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Eduard Genhart, von Sempach und Littau, in Thalwil, Sekretär des Stiftungsrates, und Rosmarie Genhart-Wehrli, von Sempach und Littau, in Thalwil, Mitglied des Stiftungsrates.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

4. Oktober 1967.
Personalfürsorge-Stiftung der Hasler A.G., in Bern (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1967, Seite 1464). Die Unterschrift von Oskar Weder ist erloschen.

4. Oktober 1967.
Stiftung Pensionierungsfonds der Hasler A.G., in Bern (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1967, Seite 1464). Die Unterschrift von Oskar Weder, Sekretär des Stiftungsrates, ist erloschen.

4. Oktober 1967.
Personalfürsorgestiftung des Schweiz. Landmaschinen-Verbandes, in Bern (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1967, Seite 961). Die Unterschrift von Walter Hauser, Präsident, ist erloschen. Als Präsident wurde neu in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Willi Acbi, von Wynigen, in Burgdorf. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Biel

9. Oktober 1967.
Stiftung der Biella A.G. Biel zu Gunsten der Arbeiterschaft, in Biel (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1962, Seite 3323). Durch öffentliche Urkunde vom 28. Juni 1967 wurden die bisherigen Statuten aufgehoben und durch neue ersetzt. Der Regierungsrat des Kantons Bern hat an seiner Sitzung vom 19. September 1967 den Aenderungen zugestimmt. Die Stiftung bezweckt die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an in der Stifterfirma tätige Arbeiter im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst und Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst bzw. des Ehegatten oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers oder anderer Personen, für deren Unterhalt der Arbeitnehmer sorgt; im Falle des Todes an dessen überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt der Arbeiter im Zeitpunkt seines Todes ganz oder zur Hauptsache aufgekommen ist, und – bei Fehlen der vorgenannten Personen und soweit es sich um das aus den Arbeiterbeiträgen geäufnete Kapital (ohne Zins) oder den entsprechenden Gegenwert handelt – ausserdem an die Nachkommen, Eltern, Geschwister oder Geschwisterkinder des Arbeiters. Verwaltungsorgan der Stiftung ist der Stiftungsrat. Er setzt sich aus 2 bis 5 Mitgliedern zusammen. Der Präsident des Stiftungsrates Walter Werthmüller ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates und zugleich als Sekretär wurde gewählt Othmar Iten, von Unterägeri, in Nidau. Präsident ist nun Hermann Alder (bisher Sekretär). Othmar Iten führt Kollektivunterschrift zu zweien mit den bisher schon zeichnungsberechtigten Hermann Alder und Karl Meierhans.

Bureau Burgdorf

4. Oktober 1967.
Personalfürsorgestiftung der Firma J. Wegmann-Krapf AG. Burgdorf, in Burgdorf. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde

vom 26. September 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma, ihren Ehegatten, Nachkommen und von ihnen unterhaltenen Personen, im Alter oder bei Krankheit, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers oder seiner Angehörigen, im Todesfall an dessen Familie und für die Ausbildung deren Kinder. Sie kann an den Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern beitragen oder sie selbst errichten. Sie kann auch Versicherungsverträge zugunsten der Destinatäre abschliessen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern, welche durch die Stifterfirma und die Arbeitnehmer ernannt werden. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten. Dem Stiftungsrat gehören an: Paul Wegmann, von Bannwil, in Burgdorf, als Präsident; Werner Widmer, von Heimiswil, in Burgdorf; Hans Meister, von Sumiswald, in Oberburg. Domizil: bei der Stifterfirma, Lyssachstrasse.

Bureau Nidau

6. Oktober 1967.

Fürsorgefonds der Firma Freiburghaus AG, in Nidau (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1946, Seite 1020). Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Herbert Hügli, von Meikirch, in Biel. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit den übrigen Zeichnungsberechtigten.

Luzern – Lucerne – Lucerna

3. Oktober 1967.

Personalfürsorgestiftung des Architekturbüros M. Ribary, Luzern, in Luzern. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde und Statut vom 5. September 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das ständige Personal der Stifterfirma durch Ausrichtung von einmaligen oder periodischen Leistungen an die Arbeiter und Angestellten, die infolge Alter, Invalidität, Unfall oder Krankheit teilweise oder gänzlich arbeitsunfähig geworden oder sonstwie in unverschuldete Notlage gekommen sind, sowie, im Todesfall, an ihre Hinterbliebenen. Organ der Stiftung ist der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Präsident ist Max Ribary, von und in Luzern; Mitglieder sind Oscar Berger, von Langnau (Bern), in Meggen, und Edwin Marti, von Schangnau (Bern), in Meggen. Adresse: Bellerivematte 2 (bei der Stifterfirma).

Schwyz – Schwytz – Svitto

10. Oktober 1967.

Personalfürsorgestiftung der Fortenova GmbH., in Seewen, Gemeinde Schwyz (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1966, Seite 1147). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Juni 1967 und mit Zustimmung des Gemeinderates Schwyz vom 17. August 1967 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Fortenova AG, Fabrikation pharmazeutischer Spezialitäten und Cosmetica», derjenige der Stiftung **Personalfürsorgestiftung der Firma Fortenova AG, Fabrikation pharmazeutischer Spezialitäten und Cosmetica.**

Glarus – Glaris – Glarona

6. Oktober 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma R. Beglinger, Konfektion, in Glarus. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. September 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma sowie für ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern, welche vom Firmainhaber bezeichnet werden und die Einzelunterschrift führen. Es sind dies: Rudolf Beglinger, von Mollis, in Glarus, als Präsident, und Rosmarie Beglinger-Blumer, von Mollis, in Glarus. Domizil der Stiftung: Bahnhofstrasse 17, im Bureau der Firma Rudolf Beglinger, Konfektion.

Zug – Zoug – Zugo

9. Oktober 1967.

Personalfürsorgestiftung der Generalagentur Josef Gehrig, in Zug, Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Invalidität usw. (SHAB. Nr. 24 vom 29. Januar 1966, Seite 317). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zug vom 5. September 1967 wurde die Firma geändert in **Personalfürsorgestiftung der Generalagentur Dr. A. Müller.** Josef Gehrig, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat als Präsident wurde Dr. Andrew Müller, von und in Zug, gewählt. Er zeichnet einzeln.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

6 octobre 1967.

Fondation en faveur du personnel de la maison C. Eggimann S.A. combustibles, à Fribourg (FOSC. du 18 février 1967, N° 41, page 608). Nouvelle adresse: Route Neuve 1, c/o «C. Eggimann S.A.».

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Stadt Solothurn

Ergänzung.

Fürsorgestiftung für das Personal der EWAG AG, Maschinen- und Werkzeugfabrik Solothurn, in Solothurn (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1967, Seite 3333). Alice Grimbühler zeichnet auch mit dem Mitglied Anton Würth (bisher).

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

29. September 1967.

Schulsuppen- und Schulmilchfonds, in Basel (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1965, Seite 3493). Die Unterschrift des Dr. Eduard Wackernagel ist erloschen. Neu führt als Präsident des Stiftungsrates Unterschrift zu zweien: Dr. Peter Goepfert, von und in Basel.

29. September 1967.

Fürsorgewerk der Filmos-Gesellschaften, in Basel (SHAB. Nr. 140 vom 18. Juni 1966, Seite 1985). Durch öffentliche Urkunde vom 16. Juni 1967 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 26. Juli 1967 geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

29. September 1967.

Seligman-Schürch, Pensionsfonds, Basel, Stiftung, in Basel (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1965, Seite 3416). Die Unterschrift der Clara Schubiger ist erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an das Mitglied des Stiftungsrates Alexander von Radowitz, deutscher Staatsangehöriger, in Basel.

29. September 1967.

Fürsorgefonds der Firma Niba AG, in Basel (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1956, Seite 119). Durch Beschluss der Vormundschaftsbehörde vom 7. September 1967 wurde über die Stiftung gemäss Art. 393 Ziff. 4 ZGB Beistandschaft errichtet. Zum Beistand wurde ernannt: Max Back, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Die Unterschrift des Wilhelm Villwock ist erloschen. Neues Domizil: Rheinsprung 16 (beim Justizdepartement Basel-Stadt).

2. Oktober 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma Steiner & Co. Basel, in Basel (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1954, Seite 344). Die Unterschrift der Emma Steiner-Wild ist erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Hans Steiner, von Langnau i. E., in Basel.

2. Oktober 1967.

Paritätische Personalfürsorgestiftung der Firma Steiner & Co., in Basel (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1965, Seite 2684). Die Unterschrift der Emma Steiner-Wild ist erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Hans Steiner, von Langnau i. E., in Basel.

2. Oktober 1967.

Alexander Clavel Stiftung, in Basel (SHAB. Nr. 152 vom 4. Juli 1964, Seite 2064). Die Unterschrift des Ernst Lais ist erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an die Stiftungsratsmitglieder Dr. Lukas Burckhardt, von und in Basel, und Jürg Lais, von und in Riehen.

2. Oktober 1967.

Personalfürsorge-Fonds des Verbandes des Schweizerischen Kohlen- Import- und Grosshandels, in Basel (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1965, Seite 2176). Die Unterschrift von Maurice Chierpe ist erloschen. Neu führt als Stiftungsratsmitglied Unterschrift zu zweien: Emil Ulrich Brauchli, von Wigoltingen, in Basel.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

4. Oktober 1967.

Fürsorgestiftung der Firma Jakob Blumer, Waldstatt, in Waldstatt (SHAB. Nr. 18 vom 24. Januar 1959, Seite 265). Mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 14. Juli 1967 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «J. Blumer AG., Holzbaugeschäft», derjenige der Stiftung **Fürsorgestiftung der Firma J. Blumer AG., Holzbaugeschäft.**

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

Berichtigung.

Stiftung «Ferienhaus Bos-cha» Ebnat-Kappel, in Ebnat-Kappel (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1967, Seite 3333). Geschäftsdomizil: beim Präsidenten, Ebnaterstrasse 9.

4. Oktober 1967.

Personalfürsorgestiftung der Ersparnisanstalt Niederuzwil, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1957, Seite 1010). Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 18. September 1967 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun: «Bank in Niederuzwil», derjenige der Stiftung **Personalfürsorgestiftung der Bank in Niederuzwil.** Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 7 Mitgliedern.

4. Oktober 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma Repag, Reparatur AG. für Nutzfahrzeuge und Baumaschinen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1963, Seite 928). Die Unterschrift von Josef Hürlimann ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Max Bruggisser, von Wohlen (Aargau), in St. Gallen, Protokollführer. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Oktober 1967.

Personalvorsorgestiftung der Firma Alfons Thaler, Baugeschäft, in Waldkirch. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. September 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen, sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit,

Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen: Alfons Thaler, von Gaiserwald, in Waldkirch, Präsident, mit Einzelunterschrift; Frieda Thaler, von Gaiserwald, in Waldkirch, Vizepräsidentin, und Johann Huwiler, von Sins (Aargau), in Häggenschwil, Mitglied des Stiftungsrates, letztere zwei mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Bei der Stifterfirma, Held.

Graubünden - Grisons - Grigioni

4. Oktober 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma Mettier, Chur, Tabakwaren en gros & détail, in Chur. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Dezember 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Hilfeleistung an Angestellte, Arbeiter oder deren direkte Nachkommen, die infolge Alter oder Invalidität bedürftig sind. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Marie Mettier-Fetz, von Langwies, in Chur, als Präsidentin mit Einzelunterschrift; Peter Mettier, von Langwies, in Chur, und Georg Hirschle, von St. Peterszell (St. Gallen), in Chur, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: c/o Stifterfirma, Grabenstrasse 15.

5. Oktober 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma W. Zindel dipl. Ing., in Chur. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. September 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma sowie für ihre Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern; 2 Mitglieder werden von der Stifterfirma und 1 Mitglied von den Destinatären bestimmt. Dem Stiftungsrat gehören an: Walter Zindel, von Sargans, in Chur, als Präsident mit Einzelunterschrift; Albert Zindel, von Sargans, in Chur, und Jakob Felix, von und in Haldenstein, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domiziladresse: c/o Stifterfirma, Florentinistrasse 9.

Aargau - Argovie - Argovia

4. Oktober 1967.

Altersheim Moosmatt, Murgenthal, in Murgenthal (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1965, Seite 1457). Emil Jäggi ist nun nicht mehr Präsident des Stiftungsrates, bleibt jedoch Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: August Birchmeier, von Würenlingen, in Murgenthal, als Präsident, und Arni Oberli-Plüss, von Lützelflüh, in Murgenthal, als Mitglied. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

4. Oktober 1967.

Pensionskasse der Seilerwarenfabrik A.-G., in Lenzburg (SHAB. Nr. 104 vom 6. Mai 1967, Seite 1544). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Vizepräsidenten Robert Wobmann ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist jetzt Eckart Hasler, von Zürich, in Flurlingen (Zürich). Er zeichnet zu zweien.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

6. Oktober 1967.

Fürsorgefonds der Aktiengesellschaft W. Sallmann-Fehr, in Tägerwilen (SHAB. Nr. 100 vom 2. Mai 1959, Seite 1260). Dr. Max Fehr ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist nun Hans Fehr, von Mannenbach, in Salenstein. Er führt Einzelunterschrift.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

5 ottobre 1967.

Fondo di previdenza per il personale della Krafto Robor S.A., precedentemente in Lugano (FUSC. del 12 febbraio 1966, N° 36, pagina 487). Con decisione del Consiglio di stato del cantone Ticino del 29 settembre 1967 e con verbale notarile del 21 luglio 1967 l'atto di fondazione è stato modificato. La sede sociale della fondazione è trasferita a Paradiso. Recapito: Via Concordia 7, presso Krafto Robor S.A.

10 ottobre 1967.

Cassa di Previdenza per il Personale della Banca Unione di Credito in Lugano, in Lugano (FUSC. del 21 marzo 1964, N° 66, pagina 916). Friedrich Schilling non fa più parte del consiglio direttivo e la sua firma è estinta. Nuovo membro è: Rudolf Tanner, da ed in Zurigo, con firma collettiva a due con Sebastiano Felder, capo contabile e Bruno Gianinazzi, ora in Lugano, cassiere, già iscritti.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

5 octobre 1967.

Musée du Vieux Pays-d'Enhaut, fondation du préfet Cottier, à Château-d'Oex (FOSC. du 16 décembre 1961, N° 295, page 3660). L'administrateur Emile Henchoz est décédé; l'administrateur André Quinche a démissionné; leurs signatures sont radiées. Ont été nommés administrateurs: Marcel Henchoz, de Rossinière, à Lausanne, et Robert Diserens, de Savigny, à Château-d'Oex. Ils signent collectivement à deux avec le président. L'administrateur Alfred Béguin (déjà inscrit) est nommé caissier.

Bureau de Cully

5 octobre 1967.

Hôpital du district de Lavaux, à Cully (FOSC. du 11 août 1951, page 2035). François Cuénoud, président, décédé, Maurice Conne, vice-président, Susanne Gavin-Bovet, Georges Chappuis, David Butticaz, André Muller, membres, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est actuellement composé de Charles Estoppey, de Granges-Marnand, à Lutry, président; George Blondel, secrétaire-caissier (déjà inscrit); Albert Deprez, Eugène Zwahlen, membres (déjà inscrits); Mathilde Chevalley, de et à Rivaz; Roger de Gunten, de et à Puidoux; Paul Muller, de et à Savigny; Georges Duboux, de Cully et Lutry, à Riex; Jean-François Leuba, de Buttes (Neuchâtel), à Puidoux; membres. La fondation reste engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire-caissier ou d'un autre membre du conseil.

Bureau de Nyon

10 octobre 1967.

Fondation en faveur du personnel de l'Entreprise Louis Bally & Fils S.A., à Nyon (FOSC. du 29 janvier 1966, N° 24, page 320). Louis Bally est décédé; sa signature est radiée. Roland Bally (jusqu'ici secrétaire) est actuellement président, et Michel Bally (inscrit comme membre) secrétaire. La fondation est toujours engagée par la signature collective à deux des membres du conseil.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau du Locle

6 octobre 1967.

Fondation des oeuvres sociales d'Aciéra S.A. fabrique de machines, Le Locle, au Locle (FOSC. du 21 mars 1964, N° 66, page 916). Edmond Bourquin, vice-président du comité, décédé, ne fait plus partie du comité; ses pouvoirs sont éteints.

Genf - Genève - Ginevra

3 octobre 1967.

Fondation de prévoyance du personnel de Selas Corporation of America, European Division SA, à Pregny-Chambésy (FOSC. du 24 décembre 1966, page 4098). Acte de fondation modifié le 4 septembre 1967. Nouveau siège: Genève. Adresse: 20, avenue Ernest-Pictet, chez Selas Corporation of America, European Division SA.

4 octobre 1967.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Marathon International SA (Employee Welfare foundation of Marathon International SA), à Genève (FOSC. du 8 janvier 1962, page 82). Les pouvoirs de Joe-D. Seed sont radiés. Joseph-H. Lloyd, des USA, à Collonge-Bellerive, membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Institut für theoretische und angewandte Kaltwalztechnik AG., Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 5. Oktober 1967 hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 200 000.— auf Fr. 50 000.— herabzusetzen durch Verminderung des Nennwertes jeder Aktie von Fr. 1000.— auf Fr. 250.—. Den Gläubigern wird hiermit mitgeteilt, dass sie innert zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung des obigen Beschlusses unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Diese Forderungen sind bei der Schweizerischen Revisionsgesellschaft AG., Dreikönigstrasse 7, 8002 Zürich, anzumelden. (AA. 268²)

Der Verwaltungsrat

Compagnie für Vermögensverwertung auf Aktien, Zug

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 5. Oktober 1967 hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 250 000.— auf Fr. 50 000.— herabzusetzen durch Verminderung des Nennwertes jeder Aktie von Fr. 1000.— auf Fr. 200.—. Den Gläubigern wird hiermit mitgeteilt, dass sie innert zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung des obigen Beschlusses unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Diese Forderungen sind bei der Schweizerischen Revisionsgesellschaft AG., Dreikönigstrasse 7, 8002 Zürich, anzumelden. (AA. 269²)

Der Verwaltungsrat

Union Nasic S.A., à Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO.

Troisième publication

Dans son assemblée générale du 9 octobre 1967, la société a décidé de réduire son capital social de 456 250.— francs par le remboursement d'une somme de 5.— francs en espèces sur chacune de ses actions, en sorte que le capital sera désormais de 11 223 750.— de francs, divisé en 91 250 actions de 123.— francs chacune.

Les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent, dans un délai de deux mois, à dater de la troisième publication du présent avis, produire leur créance et exiger d'être désintéressés ou garantis, en s'annonçant avec indication du montant de leur créance, à Me Gampert, notaire, 19, rue Général-Dufour, à Genève. (AA. 267¹)

1200 Genève, le 9 octobre 1967

Le conseil d'administration

Migros Bank Zürich

Bilanz per 30. September 1967

Aktiven

		Fr.
Kassa, Postcheck, Schweizerische Nationalbank		7 191 746.14
Fremde Coupons		63 186.90
Bankendebitoren auf Sicht		14 547 456.29
Bankendebitoren auf Zeit		77 597 400.55
Wechsel		12 064 708.30
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		26 942 044.36
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		115 299 985.05
davon gegen hypoth. Deckung	Fr. 70 590 489.25	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		50 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		21 036 010.—
davon gegen hypoth. Deckung	Fr. 12 099 645.—	
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		13 288 702.50
Hypothekaranlagen		88 911 061.80
Wertschriften und Beteiligungen		17 841 970.15
Sonstige Aktiven		4 226 294.05
Kautionen:	Fr. 3 159 754.95	
Indossamentsverpflichtungen:	Fr. 451 500.—	
		399 060 566.09

Passiven

		Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		3 007 502.—
Bankenkreditoren auf Zeit		6 500 000.—
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht		37 040 930.79
Kreditoren auf Zeit		33 218 615.50
davon mehr als 1 Jahr fest	Fr. 1 889 273.30	
Spareinlagen: Prämiensparhefte		26 384 100.37
Depositengelder: Depositenhefte		152 491 624.—
Depositenkonti		12 887 548.26
Kassa-Obligationen		87 333 644.90
davon Spartyp	Fr. 1 711 860.30	
Migrostyp	Fr. 60 572 284.60	
Sonstige Passiven		13 868 736.45
Aktienkapital		20 000 000.—
Reserven:		
ordentliche Reserve	Fr. 4 000 000.—	
ausserordentliche Reserve	Fr. 2 300 000.—	6 300 000.—
Gewinn- und Verlustrechnung: Vortrag 1966		27 863.82
Kautionen:	Fr. 3 159 754.95	
Indossamentsverpflichtungen:	Fr. 451 500.—	
		399 060 566.09

Bank Wädenswil, Wädenswil

Bilanz per 30. September 1967

Aktiven

		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		4 567 632.77
Coupons		7 261.38
Bankendebitoren auf Sicht		638 245.43
Bankendebitoren auf Zeit		7 697 237.—
Wechsel		2 180 549.97
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	Fr. 5 848 602.40	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	Fr. 30 632 436.37	36 481 038.77
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		2 235 433.95
Hypothekaranlagen		43 697 684.30
Wertschriften		16 097 796.70
Syndikatsbeteiligungen		1 071 729.15
Bankgebäude		50 000.—
Andere Liegenschaften		30 000.—
Sonstige Aktiven		1.—
		114 754 610.42

Passiven

		Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		3 196 211.14
Bankenkreditoren auf Zeit		400 000.—
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht		13 510 407.04
Kreditoren auf Zeit		10 414 483.20
davon mehr als 1 Jahr fest:	Fr. 2 000 000.—	
Spareinlagen		37 879 983.99
Depositen- und Einlagehefte		4 823 976.72
Kassenobligationen		24 615 000.—
Pfandbriefdarlehen		5 600 000.—
Checks und kurzfällige Dispositionen		82 000.—
Akzepte (Totalbetrag: Fr. 1 250 000.—)		500 000.—
Sonstige Passiven		6 815 961.29
Kapital		3 000 000.—
Reserven		3 750 000.—
Gewinn-Vortrag		166 587.04
		114 754 610.42

Farabewa AG., Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1966

Aktiven

	Fr.
Verpflichtungen der Aktionäre	500 000.—
Wertschriften:	
Obligationen und Pfandbriefe	599 190.—
Uebrige Aktien und Anteilscheine	41 800.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	59 216.—
Guthaben bei Banken	423 990.25
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	127 000.—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	106 000.—
Stückzinsen und Mieten	8 155.60
Uebrige Aktiven	174 300.—
	2 039 651.85

Passiven

	Fr.
Eigenkapital:	
Aktien- oder Garantiekapital	1 000 000.—
Reservefonds	34 000.—
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Prämienüberträge	850 000.—
Schwebende Schäden	150 000.—
Uebrige Passiven	4 386.90
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	1 264.95
	2 039 651.85

8034 Zürich, den 9. Juni 1967

Farabewa AG

A. Heusser jr.

Crédit Hypothécaire pour la Suisse Romande, Genève

Bilan au 30 septembre 1967

Actifs

	Fr.
Caisse et compte de chèques postaux	8 328 718.64
Avoirs en banque à vue	3 515 637.51
Avoirs en banque à terme	24 372 750.—
Placements hypothécaires	415 162 224.15
Titres	110 000.—
Autres actifs	1 148 498.89
Capital non versé	5 000 000.—
	457 637 829.19

Passifs

		Fr.
Livrets d'épargne		350 659 365.74
Obligations		66 579 800.—
Emprunts à la Banque des Lettres de Gage d'Etablissements Suisses de Crédit Hypothécaire		4 350 000.—
Autres passifs		11 391 899.42
Capital-actions		20 000 000.—
Réserves		4 500 000.—
soit:		
Réserve ordinaire	Fr. 3 000 000.—	
Réserve spéciale	Fr. 1 500 000.—	
Report à nouveau		156 764.03
		457 637 829.19

Discount Bank (Overseas) Limited, Genève

Bilan au 30 septembre 1967

Actif

	Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux	35 789 868.30
Avoirs en banques à vue	327 468 176.29
Avoirs en banques à terme	75 343 753.70
Effets de change	3 636 140.40
Comptes courants débiteurs en blanc	13 971 648.56
Comptes courants débiteurs gagés	89 639 588.87
Comptes courants débiteurs garantis par hypothèques	—.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	—.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	34 103 926.27
Titres et participations permanentes	33 691 536.68
Participations à des syndicats	22 534 084.61
Autres actifs	6 798 667.53
	642 977 391.21

Passif

	Fr.
Engagements en banques à vue	34 871 913.06
Engagements en banques à terme	88 084 979.15
Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	253 587 851.16
Créanciers à terme	178 286 905.20
Créanciers à terme dont à plus d'une année ferme de terme	1 078 782.65
Livrets de dépôts	11 531 622.63
Chèques et dispositions à court terme	251 797.86
Acceptations	77 516.05
Autres passifs	17 922 643.45
Capital	36 000 000.—
Réserve légale	3 000 000.—
Réserve spéciale	18 000 000.—
Compte de pertes et profits de l'exercice précédent	283 380.—
	642 977 391.21

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Réforme tarifaire des PTT

La réforme tarifaire des PTT décrétée par le parlement, ainsi que les adaptations y relatives ayant fait l'objet d'un arrêté du Conseil fédéral et d'une ordonnance du département, entreront en vigueur le 1er novembre 1967.

Les nouvelles taxes, valables à partir du 1er novembre 1967, sont indiquées ci-après.

I. Dispositions générales

a) Pour les envois soumis à la régale qui, dans le service international des messageries, ne sont pas transportés par la poste, le transporteur doit acquitter un droit régalien qui correspond à la taxe des colis non inscrits du régime intérieur.

b) Depuis l'entrée en vigueur de l'accord de l'Unesco du 22 novembre 1950 concernant l'importation d'objet de caractère éducatif, scientifique ou culturel, le droit régalien n'est plus perçu pour les journaux et périodiques de l'étranger. La régale n'ayant de ce fait plus sa raison d'être pour les journaux et périodiques politiques de l'étranger, ces publications n'y seront plus soumises dès le 1er novembre 1967.

II. Branches du service postal

1. Service des voyageurs et camionnage (colis-marchandises)

Taxe pour la garde de bagages à main (par objet):
pour le jour de dépôt et le jour suivant 40 c.
par jour ou fraction de jour en sus 40 c.

2. Poste aux lettres et colis

a) Lettres jusqu'à 250 g:
dans le rayon local (10 km) 20 c.
dans le rayon général 30 c.

b) Cartes postales:
1. simples 20 c.
2. avec double non affranchi pour la réponse 20 c.
3. avec double affranchi pour la réponse 40 c.

c) Actes de poursuite (commandements de payer et comminations de faillite):
le double de la taxe des lettres, plus une taxe supplémentaire de 30 c.
Par conséquent, la taxe des commandements de payer et des comminations de faillite s'élève à:
dans le rayon local 70 c.
dans le rayon général 90 c.

d) Echantillons de marchandises:
1. ordinaires (avec adresse):
jusqu'à 250 g 15 c.
au-delà de 250 jusqu'à 500 g 30 c.
2. sans adresse, jusqu'à 50 g 12 c.
Dimensions maximums: longueur 25 cm
largeur 18 cm
épaisseur 1 cm

e) Imprimés:
1. ordinaires (avec adresse): jusqu'à 50 g 10 c.
au-delà de 50 jusqu'à 250 g 15 c.
au-delà de 250 jusqu'à 500 g 20 c.
au-delà de 500 jusqu'à 1000 g 30 c.
dimensions minimums: 7×10 cm
dimensions maximums: 14,8×21 cm (format A5) s'il s'agit d'imprimés sous forme de cartes
32,4×45,8 cm (format C3) s'il s'agit d'autres imprimés ou de calendriers
2. sans adresse:
jusqu'à 50 g 4 c.
au-delà de 50 jusqu'à 100 g 10 c.
3. à l'examen (pour aller et le retour):
jusqu'à 50 g 15 c.
au-delà de 50 jusqu'à 250 g 20 c.
au-delà de 250 jusqu'à 500 g 30 c.
au-delà de 500 jusqu'à 1000 g 45 c.
4. en prêt par des bibliothèques (pour l'aller et le retour):
jusqu'à 500 g, taxe comme sous chiffre 3
au-delà de 500 g jusqu'à 2½ kg 45 c.
au-delà de 2½ jusqu'à 5 kg 70 c.

f) Journaux et périodiques:
par exemplaire jusqu'à 50 g 1½ c.
par exemplaire de plus de 50 jusqu'à 75 g 2 c.
par exemplaire de plus de 75 jusqu'à 100 g 3 c.
par exemplaire de plus de 100 jusqu'à 150 g 4 c.
par exemplaire de plus de 150 jusqu'à 200 g 5 c.
par exemplaire de plus de 200 jusqu'à 250 g 6 c.
Taxe des journaux majorée:
Journaux comportant moins d'un quart de texte ou dépassant le format de 18×25 cm:
par exemplaire jusqu'à 100 g 4 c.
par exemplaire de plus de 100 jusqu'à 150 g 7 c.
par exemplaire de plus de 150 jusqu'à 250 g 10 c.
Journaux et périodiques de l'étranger
Journaux et périodiques imprimés à l'étranger, adressés à des agences de journaux et autres revendeurs en Suisse, par kilogramme 50 c.

g) Objets de correspondance recommandés
Taxe de recommandation pour lettres et petits paquets-lettres jusqu'à 250 g, cartes postales, actes de poursuite, imprimés ordinaires et échantillons de marchandises ordinaires 50 c.
Actes judiciaires (asssignations, notifications, arrêts, etc., poids maximum 1 kg): taxe d'une lettre ou d'un colis non inscrit et taxe supplémentaire de 100 c.

h) Réduction de taxe
Dans le service intérieur, une réduction de taxe de 3 c. par envoi est accordée pour les objets de correspondance non recommandés déposés en nombre, revêtus du numéro postal d'acheminement et triés.
La réduction de taxe est accordée pour les lettres, cartes postales, échantillons de marchandises, imprimés ordinaires, y compris journaux et périodiques de plus de 250 g, et imprimés à l'examen, lorsqu'au moins 1000 envois du même genre sont déposés simultanément par le même expéditeur.

i) Colis
1. Colis non inscrits jusqu'à 5 kg:

Poids	Taxe
au-delà de 250 g jusqu'à 1 kg	fr. –.50
au-delà de 1 jusqu'à 2½ kg	fr. –.70
au-delà de 2½ jusqu'à 5 kg	fr. 1.—

non affranchis, 50 c. en plus

2. Colis inscrits jusqu'à 15 kg:

Poids	Taxe Colis ordinaires	Taxe Colis fragiles ou encombrants
jusqu'à 250 g	fr. –.60	fr. –.90
au-delà de 250 g jusqu'à 1 kg	fr. –.80	fr. 1.20
au-delà de 1 jusqu'à 2½ kg	fr. 1.20	fr. 1.80
au-delà de 2½ jusqu'à 5 kg	fr. 1.50	fr. 2.25
au-delà de 5 jusqu'à 7½ kg	fr. 2.50	fr. 3.75
au-delà de 7½ jusqu'à 10 kg	fr. 3.—	fr. 4.50
au-delà de 10 jusqu'à 15 kg	fr. 3.50	fr. 5.25

non affranchis, 50 c. en plus

3. Colis inscrits de plus de 15 kg:

	1re zone (jusqu'à 100 km)		2e zone (au-delà de 100 km)	
Poids	Taxe Colis ordinaires	Taxe Colis fragiles ou encombrants	Taxe Colis ordinaires	Taxe Colis fragiles ou encombrants
au-delà de 15 jusqu'à 20 kg	fr. 5.—	fr. 7.50	fr. 7.—	fr. 10.50
au-delà de 20 jusqu'à 30 kg	fr. 7.—	fr. 10.50	fr. 10.—	fr. 15.—
au-delà de 30 jusqu'à 40 kg	fr. 9.—	fr. 13.50	fr. 13.—	fr. 19.50
au-delà de 40 jusqu'à 50 kg	fr. 11.—	fr. 16.50	fr. 16.—	fr. 24.—

non affranchis, 50 c. en plus

4. Une réduction de taxe uniforme de 20 c. par colis est accordée pour les colis inscrits, affranchis en numéraire, qui sont déposés le matin.

5. En ce qui concerne les liquides facilement inflammables ou comburants, le point d'inflammabilité sert en principe de critère pour l'appréciation du danger.

Les liquides sont répartis comme suit:

I. Liquides ayant un point d'inflammabilité inférieur à 21° C;
II. Liquides ayant un point d'inflammabilité compris entre 21 et 55° C;
III. Liquides ayant un point d'inflammabilité de plus de 55 jusqu'à 100° C.

Les liquides dont le point d'inflammabilité est inférieur à 21°C sont, en principe, exclus du transport par la poste.
La direction générale des PTT peut autoriser le transport d'envois contenant des liquides dont le point d'inflammabilité se situe entre 21 et 55°C. Ces autorisations spéciales sont liées à certaines conditions (quantité limitée, emballage spécial, déclaration de l'expéditeur dégageant l'entreprise des PTT).
Les liquides dont le point d'inflammabilité dépasse 55°C sont admis au transport; au besoin, des restrictions peuvent être ordonnées.

6. Pour garantir un transport suffisamment rapide, les animaux que la poste accepte doivent être déposés comme envois exprès.

7. Les anciennes dimensions spéciales pour les colis encombrants de plus de 15 kg sont supprimées. Sont réputés encombrants, sans égard au poids, les colis dont l'une des dimensions dépasse 1 m 50 ou dont la somme de la longueur et du plus grand pourtour, pris dans un sens autre que celui de la longueur, dépasse 3 m.

8. Les colis réputés encombrants font l'objet d'une énumération plus détaillée, de sorte que le terme «encombrant» est maintenant défini de manière plus précise. Les envois de liquides dans des estagnons, des bidons, etc., ainsi que dans des récipients fragiles, de même que les corbeilles et bannes pour couronnes, sont en principe considérés comme colis encombrants.

9. Dans les genres d'envois passibles en soi d'un supplément, qui – aux risques et périls de l'expéditeur – sont admis sans supplément de taxe, rentrent désormais uniquement les objets n'exigeant pas de traitement spécial.

k. Envois avec valeur déclarée

Outre la taxe des colis selon lettre i, chiffres 2 et 3, ou la taxe des bagages, il est perçu une taxe à la valeur qui s'élève à:

jusqu'à 300 fr. de valeur déclarée	60 c.
au-delà de 300 jusqu'à 1000 fr. de valeur déclarée	80 c.
en sus, par 1000 fr. ou fraction de 1000 fr. en plus (déclaration de valeur illimitée)	40 c.

1. Taxe de factage

pour les colis de plus de 5 kg ou avec valeur déclarée de plus de 1000 fr. et pour les mandats de poste et de paiement de plus de 1000 fr.	50 c.

3. Service d'encaissement, de paiement et de comptes de chèques

a) Remboursements (montant maximum 2000 fr.):
En sus de la taxe ordinaire, les envois contre remboursement sont passibles de la taxe suivante:

jusqu'à 20 fr.	60 c.
au-delà de 20 jusqu'à 100 fr.	100 c.
au-delà de 100 jusqu'à 500 fr.	180 c.
au-delà de 500 jusqu'à 1000 fr.	280 c.
au-delà de 1000 jusqu'à 2000 fr.	300 c.

b) Ordres de recouvrement:
Taxe d'une lettre recommandée, plus taxe d'encaissement (payable d'avance par l'expéditeur) de 50 c.

c) Mandats de poste
ordinaires (montant maximum 10 000 fr.):

jusqu'à 20 fr.	60 c.
au-delà de 20 jusqu'à 100 fr.	80 c.
au-delà de 100 jusqu'à 500 fr.	100 c.
au-delà de 500 jusqu'à 1000 fr.	120 c.
en sus, par 1000 fr. ou fraction de 1000 fr. en plus	30 c.

télégraphiques (montant maximum 10 000 fr.):
taxe des mandats de poste ordinaires et taxe de 50 c.

d) Comptes de chèques

1. Versements par bulletin de versement:

jusqu'à 20 fr.	10 c.
au-delà de 20 jusqu'à 100 fr.	20 c.
au-delà de 100 jusqu'à 500 fr.	30 c.
au-delà de 500 jusqu'à 1000 fr.	40 c.
en sus, par 1000 fr. ou fraction de 1000 fr. en plus	10 c.
taxe maximum	300 c.

2. Montant maximum d'un versement télégraphique: 50 000 fr.

3. Montant minimum d'un versement ou d'un virement: 30 c.

4. Paiements comptants par la caisse de l'office de chèques:

jusqu'à 100 fr.	10 c.
au-delà de 100 jusqu'à 500 fr.	20 c.
au-delà de 500 jusqu'à 1000 fr.	30 c.
en sus, par 1000 fr. ou fraction de 1000 fr. en plus	10 c.
taxe maximum	10 fr.

5. Montant minimum d'un chèque tiré sur la Banque nationale: 1000 fr.

6. Mandats de paiement
ordinaires (montant maximum dans les limites de l'avoir en compte):

jusqu'à 20 fr.	30 c.
au-delà de 20 jusqu'à 100 fr.	40 c.
au-delà de 100 jusqu'à 500 fr.	50 c.
au-delà de 500 jusqu'à 1000 fr.	60 c.
en sus, par 1000 fr. ou fraction de 1000 fr. en plus	20 c.
taxe maximum	10 fr.

7. télégraphiques (montant maximum 10 000 fr.):
taxe des mandats de paiement ordinaires et surtaxe de 50 c.

8. Montant maximum des virements télégraphiques: 100 000 fr.

4. Dépôts des envois à la poste

a) Les expéditeurs qui déposent en même temps cinq colis ou plus doivent indiquer le poids sur les envois et les affranchir.

b) Lorsqu'un expéditeur dépose en même temps plus de 10 envois inscrits de la même catégorie ou plus de 10 ordres de recouvrement, il doit établir un bordereau (form. PTT 210.08 ou 210.09) et le remettre au guichet avec les envois affranchis.

c) La catégorie des envois urgents est supprimée.

d) Adresse des envois
En ce qui concerne les enveloppes à panneau transparent, l'indication d'expéditeur peut maintenant aussi apparaître à travers le panneau. Elle doit être imprimée en caractères peu apparents et ne doit pas occuper, en haut, plus d'un cinquième du panneau. Elle sera en outre distinctement séparée de l'adresse par un mince trait horizontal et ne contiendra aucune autre indication (emblème de la raison sociale, empreinte-réclame, etc.).

e) Des panneaux-réclame ne sont admis ni au recto ni au verso d'enveloppes ou d'emballages.

f) Des adresses reproduites par décalque sont admises pour les colis non inscrits et les colis inscrits sans valeur déclarée, à condition qu'elles soient libellées à la machine à écrire ou au moyen de tout autre procédé mécanique et que les caractères soient facilement lisibles, même à la lumière artificielle, et ne puissent être effacés.

5. Distribution des envois postaux

a) Droit à la livraison
Dans les nouvelles dispositions concernant le droit à la livraison, dont la teneur a été modifiée, mais qui sont demeurées inchangées quant au fond, les différentes catégories de destinataires ont été groupées de façon plus claire; on a voué une attention toute particulière au droit à la livraison à l'office de poste. C'est ainsi que, lorsque des envois inscrits adressés à des personnes physiques ne peuvent être distribués au domicile du destinataire, sont considérés, sauf instruction contraire du destinataire et à défaut d'une procuration de sa part, comme ayant qualité pour en prendre livraison à l'office de poste:

1. s'il s'agit de colis inscrits sans valeur déclarée: les membres de la famille vivant en ménage commun avec le destinataire;

2. pour les objets de correspondance recommandés, les envois avec valeur déclarée et les mandats: les membres adultes de la famille vivant en ménage commun avec le destinataire.

b) Pour la distribution continue d'envois mal ou insuffisamment adressés, il est perçu une taxe mensuelle de 1 fr. Sont considérés comme insuffisamment adressés les envois sur lesquels une importante partie de l'adresse fait défaut et dont le destinataire ne peut être déterminé qu'au terme de recherche dans des livres d'adresses, des fichiers, des annuaires, etc.

c) Sont aussi considérés comme insuffisamment adressés les envois destinés à des raisons sociales, des avocats, etc., lorsque dans la localité de destination respective le destinataire n'a pas de dépôt, mais seulement un fondé de pouvoir et que celui-ci n'est pas désigné dans l'adresse.

d) La distribution d'envois ordinaires aux habitants de chalets de vacances et de week-end est réglée de la façon suivante:

1. Les destinataires qui n'habitent leur chalet de vacances ou de week-end qu'en fin de semaine ne peuvent exiger que le courrier leur soit distribué à domicile; ils doivent le retirer à l'office de poste.

2. Les destinataires qui y séjournent plusieurs jours sont desservis au cours des tournées ordinaires, si le chalet se trouve à l'intérieur du cercle de distribution et peut être desservi sans grande perte de temps.

3. Les colis ne sont distribués que si leur remise peut se faire par les moyens ordinaires de transport; sinon le destinataire est invité, par avis franc de taxe, à les retirer à l'office de poste.

e) Afin de mieux tenir compte des besoins du tourisme, qui attire toujours plus de jeunes gens, l'âge des personnes auxquelles des envois adressés poste restante peuvent être remis a été ramené à 16 ans.

f) Les demandes d'attribution d'une case postale peuvent notamment être rejetées lorsque, en cas de manque de cases, le requérant ne peut justifier d'un besoin ou a son domicile ou le siège de ses affaires au dehors, de même que si l'on peut présumer que la case postale sera employée à des fins contraires aux bonnes mœurs ou à l'ordre public ou préjudiciables à l'économie publique.

6. Perception des taxes, vente d'imprimés et circulation des monnaies

a) La direction générale des PTT peut autoriser les propriétaires de machines à affranchir qui confectionnent, pour d'autres maisons, des marchandises, des imprimés, etc., en préparent l'expédition et les déposent à la poste, à se servir de leur propre machine pour affranchir ces envois.

b) En ce qui concerne le dépôt d'envois affranchis en numéraire (PP), le nombre minimum de lettres avec ou sans remboursement et de cartes postales à déposer en même temps a été abaissé à 50 exemplaires.

c) La taxe de dépôt pour envois affranchis en numéraire sera désormais perçue aussi pour les remboursements, les annexes aux journaux passibles de la taxe, ainsi que pour les imprimés et échantillons sans adresse.

d) L'ouverture de débits particuliers de timbres-poste n'est autorisée que si la vente atteint au moins 100 fr. par mois.

e) Les offices de poste échangeront dorénavant des timbres-poste sans supplément de prix contre d'autres timbres jusqu'à concurrence d'un montant de 20 fr.

f) Seuls sont encore acceptés les rouleaux de monnaie dont l'enveloppe répond, quant à la solidité, la couleur et le texte imprimé, aux feuilles de papier pour rouleaux de l'entreprise des PTT.

III. Franchise de port

Du fait que les nouveaux articles de loi concernant la franchise de port et l'affranchissement à forfait entreront en vigueur le 1er janvier 1970 seulement et que les anciens articles 38 à 43 de la loi sur le service des postes demeurent inchangés jusque-là, seules les modifications indispensables ont été apportées dans le chapitre de la franchise de port. Le principe selon lequel seuls jouissent de la franchise de port les autorités et offices figurant sur la liste des bénéficiaires de cette franchise, reste valable.

IV. Responsabilité

Poste aux lettres et colis

Responsabilité en cas d'avarie ou de perte partielle ou totale d'un envoi recommandé de la poste aux lettres

En cas d'avarie ou de perte partielle ou totale d'un envoi recommandé de la poste aux lettres, l'entreprise des PTT bonifie le dommage effectif, mais au maximum 150 fr.

Responsabilité en cas d'avarie ou de perte partielle ou totale d'un colis inscrit
En cas d'avarie ou de perte partielle ou totale d'un colis inscrit, l'entreprise des PTT bonifie la valeur effective de la marchandise endommagée, perdue ou spoliée, mais au maximum

100 fr. pour un colis jusqu'à 250 g		
150 fr. pour un colis de plus de 250 g		jusqu'à 1 kg
250 fr. pour un colis de plus de 1 kg		jusqu'à 2½ kg
350 fr. pour un colis de plus de 2½ kg		jusqu'à 5 kg
450 fr. pour un colis de plus de 5 kg		jusqu'à 7½ kg
600 fr. pour un colis de plus de 7½ kg		jusqu'à 10 kg
750 fr. pour un colis de plus de 10 kg		jusqu'à 15 kg
900 fr. pour un colis de plus de 15 kg		jusqu'à 20 kg
1100 fr. pour un colis de plus de 20 kg		jusqu'à 30 kg
1300 fr. pour un colis de plus de 30 kg		jusqu'à 40 kg
1500 fr. pour un colis de plus de 40 kg		jusqu'à 50 kg

Responsabilité en cas de retard d'un envoi inscrit
En cas de retard de plus de 24 heures au-delà du délai ordinaire de livraison d'un envoi inscrit, l'entreprise des PTT bonifie le dommage effectif comme en cas d'avarie ou de perte partielle ou totale, ainsi qu'un montant de 100 fr. au plus pour un autre dommage prouvé.

Services financiers
Si, dans le service des recouvrements ou des mandats de poste et mandats de paiement, un paiement ou la remise d'un ordre de recouvrement à l'agent chargé du protêt ou des poursuites est retardé de plus de 24 heures au-delà du délai ordinaire de livraison, l'entreprise des PTT bonifie le dommage effectif, mais au maximum 100 fr. En cas de retard dans l'inscription au crédit d'un montant versé ou viré à un compte de chèques, il est bonifié, pour la durée du retard au-delà du délai ordinaire de liquidation, un intérêt de 5% l'an.

241. 14. 10. 67

Postcheckverkehr, Beitritte – Chèques postaux, adhésions

Aarau: Wiederkehr Karl Schadenabteilung 50–15914. Adliswil: Otth Karl bautechn. Bureau 80–67480. – Roeleveld Bastiaan techn. Verkaufsberater 80–67476. **Aesch (BL):** Meury Guido Kaufmann 40–30752. **Affoltern am Albis:** Hängärtner Albert Treuhandbüro 80–67470. Allschwil: Zeindler Albin Transporte und Umzüge 40–34959. **Altdorf (UR):** Baumann-Naef Max 60–8843. **Altendorf:** Kath. Jungmannschaft 90–19291. **Anières:** Birolo Edouard entreprise du bâtiment Chevrens 12–12047. – Desdions B. atelier mécanique auto réparation 12–11714. **Arbon:** Ostschweiz. Arbeiter- Turn- und Sportfest 1968 85–5600. **Arlesheim:** Seeber-Meury Heinrich 40–61239. **Ayent:** Savioz Alphonse épicerie-café Signèse 19–4896. **Baar:** Luzernisch-innerschweizerischer Blindenfürsorgeverein Sektion Baar 60–22443. **Balerna:** Bellini Carlo 69–7371. **Basel:** Brunner Eduard Malergeschäft 40–19847. – Dinkel-Spring Heinz 40–61235. – Funkel Elsa Frau 40–61233. – Geiger Ernst Ing. 40–61232. – Held W. Milchhandlung 40–12945. – Jenni P. J. Gewerbehaus 40–12853. – Jundt Ruth Billeteuse 40–61238. – Keller-Feile Gertrud 40–61229. – Kilchherr Franz stud. phil. 40–8368. – Kyburz-Lüll Willy 40–61217. – Lang-Keller Karl und Jeanne 40–61242. – Lottner-Siebert Jenny 40–35332. – Männerchor Spalen Veteranenbund 40–3822. – Müller Arthur F. Aufklärung über den Alkoholismus Dokumentation und Vortragsdienst 40–15885. – Räuber Walter Kaufmann 40–61234. – Richli Hans-Peter Buchbinder 40–15273. – Rosenmund Paul Dr. Spezialagentur Schweiz Allgemeine 40–13752. – Scheuzger Peter Service-Techniker 40–61231. – Solida Gerardo Malergeschäft 40–10929. – Weber Virginie Bürolistin 40–61224. – Wohlfahrtsfonds für die Angestellten der Basler Stückfärberei AG 40–35036. **Bauma:** Ruf-Egli Max 84–3861. **Begnins:** Bonvallat Paul-Pierre 12–11329. **Bern:** Alena Philipp 30–29013. – Beyeler Bernard fonct. PTT 30–50010. – Bill Paul Lehrer 30–60085. – Burri Peter Sek. Lehrer 30–60118. – Flück Hans Lehrer 30–60104. – Friedli Thomas Lehrer 30–60087. – Furer-Wenger Alfred Zeichenlehrer 30–60112. – Fussball-Club Bethlehem 30–30339. – Gygax Max Oberlehrer 30–60062. – Grunder Anna Maria Frl. Haushaltungslehrerin 30–60091. – Hauser-Urwyler Albert 30–50002. – Horni-Borer W. Lehrer 30–60076. – Jost Hansulrich W. Gym. Lehrer 30–60033. – Jud Ferdinand 30–50001. – Lehmann Léonie Frau Lehrerin 30–60108. – Masshardt Elisabeth Frl. Handarbeitslehrerin 30–60114. – Möbel Zahnd AG 30–5535. – Oetliker R. Lehrer 30–60106. – Reinhardt Ernest 30–50004. – Schwarzenbach Sylvia Frl. Musikerin 30–24564. – Schweiz. Vereinigung techn. Röntgenassistentinnen und Röntgenassistenten 30–6168. – Siegrist Marie-Madeleine Frl. Lehrerin 30–60100. – Stampbach Konrad Gym. Lehrer 30–60086. – Steiner Anne Marie Frl. Lehrerin 30–60109. – Ticino-Lebensversicherungsgesellschaft Lugano Generalagentur Bern K. Schurtenberger 30–28766. **Biel-Bienne:** Brennstoff- und Mineralölhändler-Verband Biel-Solothurn und Umgebung 25–1739. – Jacot Gaston appareils Stop 25–10769. – Organisation der Kommunisten der Schweiz 25–3602. – Organisation 82. Generalversammlung 1968 des Verb. Schweiz. Schreinermeister u. Möbelfabrikanten 25–9013. – Pétermann Paul techn. constructeur 25–10438. – Schneider-Mayer Marie Mme 25–2649. – Zweifel Willy 25–3590. **Binningen:** Birkhäuser Sibylle Frau psychologische Beratungen 40–9895. **Binz:** Stierli Walter Prokurist 80–80397. **Birr-Lupfig:** Stähli Hans-Ulrich 30–29258. **Blatten (Lötschen):** Elektrizitätswerk 19–5127. **Boswil:** Altersheim St. Martin 50–15916. **Boudevilliers:** Perret Gérard pasteur 20–8731. **Breganzona:** Carlström Gordon ing. 69–7673. **Bremgarten b. Bern:** Bühlmann Ernst O. eidg. Beamter 30–50003. **Brugg (AG):** Gerber-Jakob Rudolf Revisor SKKH 50–20236. **Brunnen:** Inderbitzin Josef Axen-Garage 60–14464. **Buchs (SG):** Gantenbein Kurt dipl. Bauingenieur 90–6909. **Bülach:** Schneider-Buchter Ernst 80–80385. **Bure:** Guélat Georges 25–7309. **Bütschwil:** Evang. Kirchgemeinde Bütschwil-Mosnang 90–19299. **Cassina d'Agno:** Baur Oskar avvocato 69–6259. **La Chaux-de-Fonds:** Bezzola André 23–2376. – Centre ASI ateliers d'occupation et foyer pour handicapés sté coopérative home 23–298. – Gérances et Contentieux SA gérance Stand 14 23–1866. – Nicoulaz Marcel représentant Lindt & Sprüngli SA 23–5024. **Chippis:** Jeunesse radicale 19–5892. **Colombier (NE):** Kohler René 20–8726. **Corcelles (NE):** Iseli Rudolf coiffeur 20–8716. **Cossonay-Ville:** Messmer A. ferblantier appareilleur 10–27419. **Courtelary:** Freiburghaus Bruno atelier d'emboîtages 25–11903. **Crissier:** Bangerter-Malherbe Jean-Pierre et Liliane M. et Mme 10–27414. **Curio:** Associazione sportiva Curio 69–8016. **Dagmersellen:** Rad- und Motorfahrerverein 60–15421. **Dietwil:** Sollberger Peter Kaufmann 50–20246. – Vogler Peter O. 60–16527. **Dotzigen:** Ornithologischer Verein Dotzigen u. Umgebung 25–5381. **Ebikon:** Blunschi Rosmarie 60–22480. **Eggersriet:** Strübi Eugen Spenglerei Installationen 90–19256. **Ependes (FR):** Football-Club Ependes 17–4232. **Epesses:** Lambelet Philippe vigneron 10–11766. **Eschert:** Edno-Vente Noli Edgar articles divers 25–4136. **Escholzmatt:** Gemeindekanzlei Otto Studer Gemeindeschreiber 60–2861. **Evilard:** Barraz Robert 25–936. **Eyholz:** Burgerschaft Lalden 19–5470. **Eysins:** Spring Christian instituteur 12–18664. **Flawil:** Haltiner Ernst Kesselinsepktor 90–19282. **Frauenfeld:** Verein der Freunde von St. Gerold 85–6135. **Fribourg:** Association pour la future paroisse du Schönberg 17–5686. – Collège St-Michel Matériel scolaire 17–3730. – Helvetica Stamps Club E. N. Menoud 17–3014. – Hirter Hans Werkzeugmacher 17–3889. – Mission ouvrière Saints Pierre et Paul 17–3584. – Quinzaine de Fribourg Imprimerie Fragnière SA 17–3599. – Revue La Diana 17–3836. – Zbinden Paul Fürsprecher Avocat 17–3794. **Full-Reuenthal:** Erne Josef Velos Full 50–15918. **Gempen:** Lanz H. Dr. Tierarzt 40–5077. **Genève:** Aeschlimann Jean fils SA St-Imier Appligas 12–18669. – Association des Hongrois de Genève 12–12354. – Association des professeurs du conservatoire de musique de Genève 12–13464. – Bonvin Pierre employé de bureau 12–18673. – Etude de MMes H. Secrétan & T. Troyanov avocats 12–8719. – Glättli Henri 12–18666. – Gnesin Albert J. et Muriel Doris M. et Mme 12–13459. – Hechmati B. Dr méd. Petit-Lancy 12–17319. – Longchamp Marie-Françoise Mlle 12–8914. – Perritaz Jean cycles et motos 12–17107. – Pisler Gustave 12–13765. – Service social de l'institut de médecine physique et de rééducation 12–8536. – Union de Banques suisses agence de la Jonction 12–7578. – Verretvin SA 12–17881. **Glattbrugg:** Haller Willy kaufm. Angestellter 80–80382. **Glovelier:** Gobat Pierre Peag produits d'entretien et textiles 25–3985. **Goldach:** Buschor Jörg 90–19281. – Hauser Edi Buchverlag 90–19290. **Grabs:** Eigenheime Grabs Immobilien AG 90–7786. **Grimisuat:** Fêtes paroissiales 19–5411. – Métrailler Léon revêtement de sols 19–6854. **Gümligen:** Hofer Hans Hauptabt.-Chef VLG 30–25343. **Hausen am Albis:** Turnverein Hausen am Albis Hüttenkommission 80–46401. **Heiden:** Keim Kurt Spenglermeister 90–19286. **Hergiswil (NW):** Fussballklub Hergiswil Seniorenabteilung 60–20835. **Hinwil:** Kläui Ernst Garage 80–67474. **Horgen:** Hiestand Heinz mech. Arbeiten 80–67485. **Horn:** Zimag AG 85–6140. **Kaisten:** Scherer Josef Kaufmann 50–15917. **Kilchberg (ZH):** Luz Arthur Prokurist 80–80380. **Kirchberg (SG):** Strässle Josef Steigacker 90–3443. **Klingnau:** Ernst Rud. Milchprodukte Lebensmittel 50–15919. **Kloten:** Hugi-Hauber Heinrich 80–67491. – Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Kloten 4 80–11514. **Köniz:** Bertogg Hercli Turnlehrer Schliern 30–60089. – Boschung E. techn. Angestellter 30–27522. **Kriens:** Burri-Widmer Werner 60–10577. – Krankenfürsorge Schweiz. Kranken- und Unfallkasse Geschäftsstelle Kriens 60–21662. **Kronbühl:** Klopsch Silvio Filialleiter 90–19283. **Langnau im Emmental:** Siegenthaler Heinz Service-Techniker 30–19143. **Laufen:** Richterich-Jmhof Hanspeter 40–61227. – Richterich & Co 40–8498. **Lausanne:** Association suisse pour l'étude des armes et armures 10–1708. – Baumgartner Edouard photographe 10–27417. – Boule d'Azur (La) 10–27411. – Businger K. 10–27424. – Crus d'origine SA (Les) 10–177. – Ehemann Konrad Dr méd. 10–27426. – Industrial Consulting & Management Engineering Co ICME Zürich succ. de Lausanne 10–27428. – Kerafix E. Bisesti 10–27418. – Nusswitz Monique 10–27425. – Organisateurs-Conseils Associés SA 10–52. – Parti unitaire romand 10–27422. – Raif Michael 10–27429. – Tailleur R. boulangerie pâtisserie 10–27416. **Leibstadt:** Sibold-Jappert Albert Konstr. Schlosser 50–20249. **Lengnau (AG):** Herzog Georg 50–20251. **Lichtensteig:** Imholz F. Karl Verkaufsagentur 90–19289. **Liebefeld:** Müller Ruth Frl. Sek. Lehrerin 30–60095. **Ligornetto:** Croci Pierluigi dr. med. 69–5461. **Lugano:** Bernardoni Plinio lic. iur. Massagno 69–5463. – Morandi Luigi impiegato RSI 69–1437. – Pancaldi Adriana e Guido articoli in pelle 69–8254. **Luzern:** Boxler Hildegard 60–20816. – Kaelin Viktor dipl. Ing. chem. ETH 60–20179. – Küttel Justus 60–484. – Schnellmann Trude Buchhalterin 60–22271. – Wüest Alfred eidg. dipl. Buchhalter 60–2764. – Zentrum Schönbühl Gebr. F. u. B. von Schumacher 60–525. **Malleray-Bévilard:** Houmard Henri mécanicien 25–2308. – Spiniello Renato meubles 25–9109. **Malters:** Protestantischer Kirchenchor 60–5526. **Männedorf:** Humo Huber & Morf Import Export 80–67477. **Marin:** Au Cafignon SA Bar à café 20–8729. **Maschwanden:** Landw. Genossenschaft Maschwanden 80–67483. **Meilen:** Nationale Aktion gegen die Ueberfremdung von Volk und Heimat Sektion Zürichsee rechtes Ufer 80–7177. **Meinier:** Sredenschek Rudolf 12–18671. **Mendrisio:** Classe 1947 69–5912. – Pusterla Giuseppe frutta e verdura 69–9134. **Menzingen:** Ornithologischer Verein 60–4524. **Montana-Vermala:** Leyder-Benetti Charles 19–12080. **Morges:** Mechnick W. et H. M. et Mme Visual Aid Photographers 10–27412. **Moutier:** Cinédoc 25–4346. – Union suisse professionnel ménager groupement jurassien 25–10054. **Müllheim Dorf:** Fischer Heinz Posthalter 85–6137. **Münchenstein:** Enderli Edy Elektromechaniker 40–61226. **Müswangen:** Maschinengemeinde Hämikon 60–6256. **Muttenz:** Renz Margrith Frau 40–61215. **Neuchâtel:** Nussbaumer Eric 20–24. **Nidau:** Meyerhans Werner 25–8941. – Schweizer Alfred El. Mech. 25–4723. – Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Nidau 2 25–3768. **Niederbüren:** Möhr Hans Pensions- u. Ausbildungsreitstall 90–19269. **Niedererlinsbach:** Buser Marie Frl. 50–20250. **Nuglar:** Christl.-soz. Volkspartei Nuglar-St. Pantaleon 40–8224. **Nyon:** de Miéville Gilbert 12–5843. **Oberengstringen:** Polenghi Dario Kaufmann 80–80379. **Oberentfelden:** Zemp Josef Service-Techniker 50–20247. **Oberglatt (ZH):** Jermann-Ackermann Bernhard 80–80393. **Oberuzwil:** Jahn-Zweifel Rolf Geschäftsführer 90–10590. **Oberwil (BL):** Müller-Dombois-Haid Musiklehrer 40–31554. **Oron-La-Ville:** Contemporains 42 de la contrée d'Oron 10–27420. **Ossingen:** Roost Konrad 84–6116. **Ostermundigen:** Eggmann Martin Vertreter 30–25313. **Otelfingen:** Vaterlaus Herbert Autogen- und Elektroschweissgeräte 80–65273. **Ottenbach:** Weber-Dolf Heinrich Verwaltungsangestellter 80–67493. **Porrentruy:** La Voûte Koch & Lehmann radio-électricité 25–11544. **Pully:** Jornayvaz André-Teddy technicien 10–20019. **Rapperswil (SG):** Seifritz Gerhard Bodenbeläge 90–6552. **Regensdorf:** Foto Duttweiler 80–58283. **Reinach (AG):** Belles Bas Versand Kurt Peter 50–15922. **Renens (VD):** Geiser Marcel 10–27421. **Rheinau:** Grünenfelder Wilhelm Kanzlei-Adjunkt 84–2827. **Rheineck:** Keller-Ganz Johs. Betriebsleiter 90–18592. **Rheinfelden:** Käser-Büeler Armin Maler- und Tapezierergeschäft 40–30146. **Riehen:** Härtweg H. Prof. Dr. 40–34214. **Rolle:** Fanfare rolloise 10–27413. **Romanshorn:** Verband freier schweiz. Chinchillazüchter 85–6138. **Rümlang:** Boutique Sonja Sonja Leuenberger 80–35455. – Damenriege Rümlang 80–67489. **St. Antoni (FR):** Hayoz Paul Getränkevertrieb 17–3579. **Saint-Blaise:** Dispensaire de Saint-Blaise Collecte de novembre 20–8733. – Müller Hans-Peter 20–8725. **St. Gallen:** Mäder Josef Dessinateur 90–19285. – St. Gallische Rheumaliga 90–19200. – Schanznig Werner 90–19293. – Stäbler Martin 90–19296. – Sutter Emil Klein-Taxi 90–19287. **Sarnen:** Schneider-Bourqui A. 60–6484. **Schlieren:** Amato Gianfranco Bauführer 80–80384. – Riceputi Armando Ingenieur 80–80389. **Schwaderloch:** Knecht-Benz Alois Kraftwerkangestellter 50–20244. **Le Sentier:** Golaz J. radio-télévision-disques 10–25885. **Sion:** Association suisse des invalides action atlas routier 19–5913. – Contacts Club 19–6646. **Sirnach:** Brack & Mayer Autospenglerei und Spritzwerk 90–6318. **Sissach:** Schmidt Ernst Innendekoration 40–11682. **Spiegel b. Bern:** Müller H. U. Druckschaltungen 30–11464. **Spiez:** Jost H. R. Lehrer 30–60110. **Teufen (AR):** Graf-Koch Ernst Kaminfegermeister 90–19280. **Thalwil:** Ellenberger Fritz Mechaniker 80–80401. **Therwil:** Perkinzl-Stutz Franz Reprofotograf 40–32359. – Somalvico Ruth Frau 40–34709. **La Tour-de-Peilz:** Dufaux Marius 18–349. – Judo club 18–2188. – Walser Raymond graphiste 18–1545. **La Tour-de-Trême:** Barras Georges arts-décorations 17–4366. **Unterengstringen:** Bänziger Hans a. Heimleiter 80–67487. **Untersiggenthal:** Ornith. Verein Untersiggenthal und Umgebung Bezirksverbandsausstellung 50–15921. **Urdorf:** Frauen- und Töchterchor 80–67447. **Uster:** Fellenberg Fritz a. Kaufmann 80–80386. **Uttwil:** Hanselmann Mina Frl. Lehrerin 85–6139. **Villeret:** Engor Gérald Gfeller 25–9593. **Wallisellen:** Stoll Bernhard Direktor 80–67454. **Weinfelden:** Beerli Hansrudolf Landesprodukte Transporte 85–6136. **Wengen:** Krankenkasse f. den Kanton Bern Kollektivversicherung Kreis Wengen 30–21016. **Wettingen:** Bjelovitić Milan 50–20245. **Wetzikon (ZH):** Ballett-Zentrum Zürcher Oberland Vera Szanto-Pasztor 80–67486. **Wil (SG):** Albin-Rüegger Ernst Vertreter 90–19294. – Hungerbühler H. 90–6139. **Winterthur:** Billeter-Büchi W. dipl. Psychologe Psychoanalytiker 84–8106. – Latscha-Wechsler August 84–7244. – Martini Karl Heinz Masch. Ing. 84–7103. – Meier-Rothweiler Albert 84–3717. – Stauffer Marcel Vertreter 84–8324. – Steiner Kurt Bankkaufmann 84–1270. – Winiger Paul Versandgeschäft Artas 84–7695. **Wolfhalden:** Lutz-Storelli Bernhard Kontrolleur 90–19279. **Yverdon:** Bureau d'ingénieurs Curchod R. & Cie SA 10–27194. **Zollikon:** Weiland Elisabeth Journalistin 80–67497. **Zug:** Aktiengesellschaft für Wirtschaftsunternehmen 60–4597. – Buser Karl Vertreter 60–12577. **Zürich:** Bachmann Max Dr. Zahnarzt 80–41330. – Boutique Friesenberg Wilhelm & Schramm 80–66569. – Brodheim-Fegel Moritz Textilwaren 80–67488. – Bühlmann Hermann Uebersetzungen 80–66521. – Bünzli Heini Arzt 80–67482. – Burkhart Victor Austro-Bautenschutz 80–22830. – Corv e Talina Organ stud. rom. 80–29050. – Demag-Beteiligungen Aktiengesellschaft 80–24042. – Dietrich Lukas Dr. med. dent. 80–32279. – Hasler-Eggler Albert 80–67479. – Hürlimann Dagobert Vertreter 80–63667. – Internat. Kolpinghaus Schweizer Spende kath. Gesellenverein Zürich 80–19261. – Lorenz Ralph Verk.-Techniker 80–80400. – Mallaun-Glass Regina 80–67495. – Reisebureau A. Kuoni AG Filiale Oerlikon 80–6548. – Satus Altstetten Volleyball 80–67500. – Suter Eugen Ria-Photo 80–67260. – Vaissière-Schibli Marcel 80–67490. – Vermittlungsstelle des Schweizer Kolpingwerkes 80–67498. – Weber Marcel techn. Angestellter 80–80395. – Weber Peter Programmierer 80–67499. – Zahntechnisches Labor Müller & Marbacher 80–37419. Schaan (FL): Konrad Emil Fabrikations- u. Handelsbetrieb 90–19295. **Vaduz (FL):** European Underwriters Trust reg. 90–19278.

Düsseldorf (Deutschland): Dörflinger & Nickow GmbH 40–3927. **Hamburg** (Deutschland): Sablowski Manfred Verleger 40–5853. **München** (Deutschland): Bayer Konrad Kaufmann 80–50478. **Säckingen** (Deutchland): Frommherz Walter Dr. Zahnarzt 50–15908.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Sursee - Triengen-Bahn

Die

ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

findet Freitag, den 27. Oktober 1967, um 16.30 Uhr, im Hotel Rössli, in Triengen statt, zur Behandlung folgender Traktanden:

1. Protokoll, 2. Bericht des Präsidenten, 3. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1966 und Entlastung an die Verwaltung, 4. Wahl des Verwaltungsrates und des Präsidenten, 5. Wahl der Rechnungsrevisoren und des Suppleanten pro 1967, 6. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Rechnung und Bilanz liegen ab 16. Oktober 1967 auf dem Betriebsbüro Triengen zur Einsicht auf, wo auch die Ausweiskarte für die Generalversammlung gegen Ausweis über Aktienbesitz bezogen werden können.

Triengen, den 10. Oktober 1967

Für den Verwaltungsrat,
der Präsident: F. X. Leu

Luftseilbahn Surlej-Silvaplana-Corvatsch AG. (LSC), Silvaplana

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 25. Oktober 1967, 15 Uhr, im Hotel Sonne, Silvaplana

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes für das Jahr 1966 sowie der Jahresrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1966.
2. Kontrollbericht und Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Diverses.

St. Moritz, 14. Oktober 1967 — Der Verwaltungsrat

Skilift Flensa AG., Seewis i. P.

Einladung zur 1. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 28. Oktober 1967, 13.30 Uhr, im Hotel Kurhaus, in Seewis i. P.

Traktanden:

1. Protokoll der Gründungsversammlung vom 3. Dezember 1966.
2. Entgegennahme des ersten Jahresberichtes und des Kontrollstellberichtes.
3. Abnahme der Jahresrechnung per 30. Juni 1967.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
6. Wahl der Kontrollstelle für das zweite Geschäftsjahr.
7. Beschlussfassung über Verzicht der Gründeraktionäre auf die Bezugsrechte gemäss Art. 4 der Statuten.
8. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 75 000.— auf Fr. 100 000.—, Feststellung der Zeichnung und Liberierung.
9. Statutenänderung.
10. Umfrage.

Der Jahresbericht, die Jahresrechnung 1966/67 und der Kontrollstellbericht liegen ab 18. Oktober 1967 am Sitze der Gesellschaft bei Herrn G. Jegen, 7299 Seewis, zur Einsichtnahme auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können am 28. Oktober 1967 zwischen 13 Uhr und 13.30 Uhr im Versammlungslokal bezogen werden. Hiezu ist die Vorweisung der Aktientitel unerlässlich.

Seewis, den 12. Oktober 1967 — Der Verwaltungsrat

Société Continentale d'Investissements S.A.

Convocation

Messieurs les actionneires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

au siège de la société, 7, rue Chaillet, à Fribourg, pour mercredi 15 novembre 1967, 10 heures 45, avec l'ordre du jour suivant:

1° Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 17 novembre 1966.
2° Rapports du conseil d'administration et du commissaire-reviseur.
3° Délibérations sur les comptes, bilan et comptes de profits et pertes de l'exercice 1966–1967 et décision sur l'affectation du solde bénéficiaire.
4° Décharge au conseil d'administration.
5° Nomination d'administrateurs.
6° Nomination d'un commissaire-reviseur.
7° Divers.

Les rapports de gestion ainsi que le bilan, les comptes de profits et pertes et le rapport du commissaire-reviseur seront à la disposition des actionnaires qui se légitimeront au siège de la société dès le 3 novembre 1967.

Pour assister à l'assemblée générale, Messieurs les actionnaires auront à se conformer aux prescriptions de l'article 9 des statuts et notamment déposer leurs titres au plus tard le 30 octobre 1967 au siège de la Banque de l'Etat de Fribourg, au Crédit Suisse, à Zurich, ou à une de ses agences, qui délivreront les cartes de légitimation pour l'assemblée.

Le conseil d'administration

Constructions, Architecture, Urbanisme S.A. (CAUSA)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 27 octobre 1967, à 16 heures, en l'étude de Me Louis Bagi, docteur en droit, avocat, à Lausanne, avenue du Tribunal fédéral 2.

Ordre du jour:

1° Opérations statutaires d'assemblée générale ordinaire.
2° Toutes décisions basées sur l'article 725, alinéa 1 du code des obligations, notamment décision de dissolution de la société.

Le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société à Lutry, Grand'Rue 56, ainsi qu'en l'étude précitée de Me Louis Bagi.

Lutry et Lausanne, le 11 octobre 1967. — Le conseil d'administration

---

Société du Gaz de la Plaine du Rhône

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le **jeudi 26 octobre 1967, à 15 heures 30, à l'Hôtel du Nord, à Aigle**

Ordre du jour: Opérations statutaires

Le compte de profits et pertes, le bilan au 30 avril 1967, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires dès le 16 octobre 1967 chez M. Marius Borloz, secrétaire du conseil, à Aigle, ou au bureau de la société, avenue Général Guisan 32, Vevey, qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée.

Aigle, le 13 octobre 1967 — Le conseil d'administration

Im In- und Ausland **INKASSO**

NOVINFORM AG

HANDELSAUSKUNFTEI
Lutherstraße 4, 8026 Zürich
Telephon (051) 44 60 88 - 89

Société d'Electricité (SODEC)

Société Anonyme

Geschäftssitz: 103, Grand'rue, Luxembourg
(Firmenregister Nr. B. 3471)

Die Aktionäre werden eingeladen, an der am Dienstag, 31. Oktober 1967, um 11 Uhr, im Hotel Brasseur, 88, Grand'rue, in Luxemburg stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

teilzunehmen.

Tagesordnung:

1. Bericht des Verwaltungsrates und der Kontrollorgane über das Geschäftsjahr 1966/1967.
2. Bilanz sowie Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1967; Verwendung des Reingewinns.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Kontrollstelle.
4. Festsetzung der Zahl der Verwaltungsräte und der Revisoren; Ernennung von Verwaltungsräten und Revisoren.
5. Ausschüttung eines Betrages von lux. Fr. 200.— pro Aktie zu Lasten der Konti «créditeurs et provisions», welche auf der Passivseite der Bilanz figurieren.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien, sofern sie auf den Inhaber lauten, gemäss Artikel 30 der Statuten mindestens 5 Tage vor der Versammlung, d. h. bis spätestens Mittwoch, 25. Oktober, bei einem der hiefür bezeichneten Institute zu hinterlegen.

In der Schweiz kann die Deponierung bei der

Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich,
oder bei einer ihrer Zweigstellen

erfolgen.

Die Vollmachten müssen mindestens 3 Tage vor der Versammlung, d. h. spätestens Freitag, 27. Oktober 1967, beim Gesellschaftssitz hinterlegt werden.

L'Immobilière de Porrentruy S.A., Porrentruy

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 2 novembre 1967, à 17 heures 30, dans les bureaux de l'Entreprise Parletti & Gindrat S.A., avenue Stockmar 15, à Porrentruy.

Ordre du jour:

1° Lecture du protocole de la dernière assemblée générale du 27 octobre 1966.
2° Rapport du conseil d'administration et de l'office de contrôle.
3° Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
4° Décision sur l'utilisation du bénéfice net.
5° Nomination du conseil d'administration pour une période de 3 ans.
6° Nomination de l'office de contrôle.
7° Divers.

Le bilan au 31 décembre 1966, le compte de profits et pertes pour 1966, le rapport des contrôleurs aux comptes et le rapport du conseil d'administration sont à la disposition des actionnaires au siège de la société, dès le 20 octobre 1967.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale peuvent être obtenues au siège de la société, avenue Stockmar 15, à Porrentruy, contre présentation des actions.

Porrentruy, le 11 octobre 1967

Au nom du conseil d'administration,
le président: E. Parietti — le secrétaire: Ph. Gressot

Auch Sie können vorwärtskommen, können mehr verdienen, können die Zukunft sichern, wenn Sie einen unserer bewährten Kurse absolvieren. Zum Beispiel:

Technische Ausbildung:
Ausbildung zum Techniker für Elektronik und Automation
Ausbildung zum Maschinenbautechniker
Ausbildung zum Starkstromtechniker
Ausbildung zum Fernmeldetechniker
Ausbildung zum Sanitärtechniker
Ausbildung zum Bautechniker (Hoch- und Tiefbau)
Ausbildung zum Betriebstechniker
Ausbildung zum Werkmeister
Ausbildung zum Maschinenzeichner(in)
Ausbildung zum Konstrukteur
Ausbildung zum Betriebsfachmann (Arbeitsvorbereitung, Zeitstudien, Terminwesen, Betriebsmittelkonstruktion)
Ausbildung zum Kalkultator(in)
Vorbereitung auf Meisterprüfung (Metallberufe)
Rechenschieber-Kurs
Vorbereitung auf das Technikum (Aufnahmeprüfung)
Ausbildung zum Bauführer
Ausbildung zum Maurerpolier
Ausbildung zum Bauzeichner(in)
Ausbildung zum Elektro-Fachzeichner(in)
Ausbildung zum Sanitär- und Heizungszeichner(in)
Mathematisch-physikalischer Grundlehrgang
Ausbildung zum techn. Kaufmann (für Kaufleute)
Ausbildung zum Betriebsleiter
Ausbildung zum Vorarbeiter

Kaufmännische Ausbildung:
Kaufm. Ausbildungskurs mit Handelsdiplom (Buchhaltung, Handelsrecht, Korrespondenz, Kaufm. Rechnen, Stenographie, Maschinenschreiben)
Ausbildung zum Vorgesetzten
Ausbildung zum Vertreter(in)
Ausbildung zum Werbefachmann
Ausbildung zum Verkaufsförderer (Sales Promoter)
Ausbildung zum Lochkartenspezialisten (konventionell und elektronisch)
Französische Handelskorrespondenz
Englische Handelskorrespondenz
Italienische Handelskorrespondenz
Spanische Handelskorrespondenz

Sprachkurse:
Französisch
Englisch
Italienisch
Spanisch

Es ist nie zu spät, sich für eine bessere Zukunft zu entscheiden!

Verlangen Sie mit dem nachstehenden Bon noch heute unverbindlich alle Gratisauskünfte vom

Institut Mössinger

Grösste Fernschule der Schweiz
Räffelstrasse 11, 8045 Zürich
Telephon (051) 35 53 91

Bon Bitte informieren Sie mich kostenlos und ohne Verpflichtung für mich über das Schulprogramm für den Kurs: SHA 28

(Bitte den gewünschten Kurs hier notieren!)
Name:
Strasse:
Ort:

Premier «Containerliner Service»

USA - EUROPE - USA

via Anvers, Rotterdam et Le Havre

Connaissements, réservations et renseignements par les agents généraux de fret

United States Lines

GONDRAND FRERES S.A., BALE
Tél. (061) 24 24 70 et ses succursales

JACKY, MAEDER & CIE, BALE
Tél. (061) 24 88 20 et ses succursales

ADANA HAND RUCKMASCHINEN

Machen Sie Ihre DRUCKSACHEN nach eigenen Ideen, mit einem Minimum an Zeit, ohne lange warten zu müssen und mit viel geringeren Kosten selber. ADANA ist eine richtige DRUCKMASCHINE mit 1000 Gebrauchsmöglichkeiten. Schon ab Fr. 275.- haben Sie eine HAUSDRUCKEREI

Prospekte unverbindlich von der Generalvertretung Carl Federer 6002 LUZERN Weggisgasse 29 Telefon 041 / 2 61 53

Die

Um- oder Neugestaltung

Ihrer Drucksachen und die

Druckausführung

besorgen wir Ihnen rasch und sehr günstig.

Chiffre SHAB 50407, Publicitas AG., 3001 Bern.

Die eidgenössische Steuerverwaltung sucht junge Buchhalter für Buchprüfungen bei Handelsfirmen, Gewerbebetrieben und Industrieunternehmen.

Für diese Tätigkeit ist u. a. der Besitz des Buchhalterdiploms oder des Attestes über die bestandene Vorprüfung erwünscht.

Möchten Sie sich auf die Buchhalterprüfung vorbereiten und später Steuerinspektor werden?

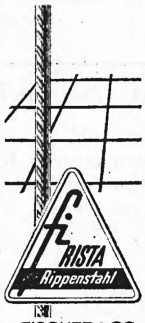
Ihre Bestrebungen, das gesteckte Ziel in absehbarer Zeit zu erreichen, werden von uns tatkräftig gefördert. Vorausgesetzt wird eine kaufmännische Grundausbildung und einige Jahre buchhalterische Praxis.

Setzen Sie sich vorerst telephonisch mit uns in Verbindung.

Ueber alles Nähere orientieren Sie gerne

Hern Fischer (031) 61 44 83 oder
Herr Aebi (031) 61 47 63 } Abtellung Warenumsatzsteuer

Personaldienst der Eidgenössischen Steuerverwaltung, Bundesgasse 32, 3003 Bern



FISCHER & CO.
5734 REINACH

Wenig gebrauchte

Rex-Rotary

Vervielfältigungsmaschine für Mehrfarbendruck, vollautomatisch, mit Kartoneinlegevorrichtung, sehr günstig zu verkaufen. Neupreis Fr. 3500.—.

Interessenten melden sich unter Chiffre OFA 7583 B an Orell Füssli-Annoncen AG, 4900 Langenthal.

Eidg. dipl. Buchhalter

47, durch langjährige Ausbildung und Praxis mit allen Arbeiten bestens vertraut, sucht verantwortungsvolle Stelle als Chefbuchhalter, kaufmännischer Leiter oder engen Mitarbeiter des Betriebsinhabers. Eintritt ab 1. November 1967 oder nach Vereinbarung.

Ihre Anfrage erreicht mich unter Chiffre AS 4772 J an Schweizer Annoncen AG. «ASSA», 2501 Biel.

Beteiligung

von Kaufmann in leitender Stellung gesucht an seriösem Unternehmen in der Höhe von Fr. 100 000.— bis Fr. 150 000.—.

Aktive Mitarbeit erwünscht, evtl. spätere Uebernahme, jedoch nicht Bedingung.

Strengste Diskretion.

Anfragen unter Chiffre F 2921 an Publicitas AG., 8750 Glarus.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

MANNESMANN

Rollsickenfässer
Rollreifenfässer
Tank- und Bunkerpeletten

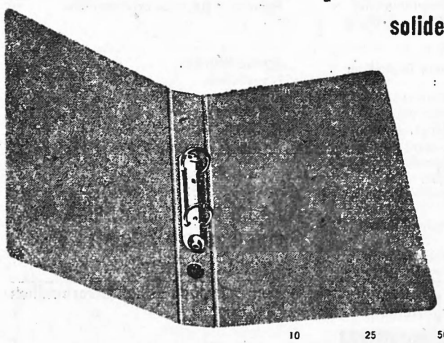
Fasslagergestelle
Lagerbehälter 620–1100
Heushaltbehälter
Batteriebehälter

JACÇAZ

Fässer + Zubehöre, 8105 Regensdorf
Altherdstr. 257, Tel. (051) 71 20 20

Bolleter-Presspan-Ringordner

solider, schöner, vorteilhafter



9 Farben
rot, gelb, blau, grün, braun, hellgrau, dunkelgrau, weiss, schwarz

		10	25	50	100	250	500	1000
A 4	250/320 mm	1.80	1.70	1.60	1.40	1.35	1.30	1.20
A 5 hoch	185/230 mm	1.70	1.60	1.50	1.30	1.25	1.20	1.10
A 5 quer	250/160 mm	1.70	1.60	1.50	1.30	1.25	1.20	1.10

Alfred Bolleter Fabrik für Ringordner, Mappen, Büroartikel **8627 Grüningen** Telephon (051) 78 71 71

Spezialist für Ringordner, Katalogeinbände, Offertmappen usw. aus Presspan – auch mit Aufdruck Ihrer Firma in Siebdruck oder Folienprägung (Gold, Silber, alle Farben). Alle Extraanfertigungen.

Rechnungsruf infolge öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

Ueber den am 27. September 1967 verstorbenen Herrn

Max Modena

Kaufmann, geboren 1910, von Wiezikon (Thurgau), wohnhaft gewesen in Luzern, Baselstrasse 15, Inhaber des Kinos «Madeleine» in Luzern und des Kinos «ABC» in Bern.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 14. November 1967, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, den 14. Oktober 1967

Teilungsamt der Stadt Luzern

Vente libre aux enchères publiques

La SEG Romande n'utilisant plus ses immeubles de Villarepos a décidé de les vendre. Ils comprennent des dépôts avec installation de climatisation, un quai de déchargement, un garage pour deux camions, un terrain attenant de 3707 m² et un appartement de 6 chambres avec bureau.

La vente aux enchères aura lieu le mercredi 25 octobre 1967, à 14 heures 30, dans la grande salle de l'auberge de la Croix-Blanche, à Villarepos.

La mise à prix sera de fr. 180 000.—.

Les conditions des enchères sont déposées à l'étude de Me Nicolas de Weck, notaire, place Notre-Dame 164, Fribourg, où elles peuvent être consultées.

Tél. (037) 2 41 45.